Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste Anne Tél FE-5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
FED. 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

43ième ANNEE — NO. 42 THETFORD-MINES Mercredi 6 Novembre 1957 5 SOUS LE NUMERO

LE PEUPLE FERA SON CHOIX LUNDI

ALEA JACTA EST..... Les dés sont jetés! Ceux qui se font la lutte tant à la mairie qu'à l'échevinage joueront leurs dernières cartes en fin de semaine..... Lundi, jour de la votation municipale, le peuple sera roi et maître de la situation; c'est lui qui décidera du choix d'un maire et de 5 échevins pour administrer la Cité durant le prochain mandat.

Les candidats se sont adressés à la population par différents moyens de propagandes afin de faire connaître, soit leurs réalisations, soit le programme qu'ils préconisent pour la ville. La population sera appelée à se prononcer par voie de scrutin secret, une des pierres d'achoppement de la démocratie. C'est son droit, son privilège indéniable et son devoir que tous et chacun devraient exercer au meilleur de ses connaissances et dans l'intérêt général de la ville.

A la mairie, les deux adversaires en présence: MM. Rodolphe Caouette, maire sortant de charge, et J. E. Alonzo Perreault, sont bien connus de toute la population. A l'échevinage, MM. Amédée Laflamme, Wilfrid McCaffrey, et J. G. Lessard ont été réélus par acclamation dans les quartiers 2, 4 et 3. La lutte s'est donc engagée dans tous les autres quartiers alors que plusieurs nouveaux venus dans l'arène municipale disputent la victoire aux échevins sortant de charge, sauf dans le quartier 3 ou M. J. E. Carrier s'est retiré de la politique municipale pour cèder sa place à M. J. G. Lessard qui a été réélu par acclamation.

Dans le quartier No: 1, au siège 1, M. Donat Pomerleau vs Dr Gabriel Couture; siège 2. M. Napoléon Clavet vs Me Philippe Roberge; quartier No: 2, siège 2: M. Emile Jalbert vs M. Lionel Marceau; quartier No: 3: M. Emile Roussin vs M. Joseph Gagné; quartier No: 4, siège 1: M. Robert Lamothe vs M. Maurice Huard. Les électeurs doivent noter que dans les quartiers où il y a lutte aux deux sièges, ils auront droit de vote trois fois, soit une fois pour le maire et une fois pour chaque échevin de leur quartier.

Cependant, tout locataire devant des taxes à la Cité de Thetford-Mines, sauf l'eau de Nov. 57 à mai 58, ne peut voter sans avoir au préalable payé ses taxes et obtenu du secrétaire-trésorier de la cité un certificat constatant tel paiement et ce certificat devra être remis au sous-officier rapporteur du bureau de votation où il votera.

Selon les dispositions de l'article 234 de la loi des cités et villes, nul ne peut voter plus qu'une fois à la même élection, dans la même municipalité pour l'élection du maire et dans le même quartier pour l'élection d'un même échevin. Les bureaux de scrutin seront ouverts de 9 hres a.m. à 6 hres p.m. et les voteurs qui seront dans le droit à savoir l'endroit où ils doivent se rendre pour exercer leur droit de vote pourront se renseigner au secrétaire-trésorier de la Cité

JEAN LAURIN

L'HOPITAL NIE UNE RUMEUR

Une mise au point qui s'imposait. — Les transfusions de sang sont gratuites à l'hopital St-Joseph.

Depuis quelque temps de fausses rumeurs circulent à l'effet que l'Hôpital charge des honoraires pour le sang des transfusions, sang généreusement et bénévolement fourni par le personnel des mines et des différents clubs sociaux.

Dans le but d'éclairer bien des idées et de mettre fin aux colporteurs de fausses rumeurs, nous tenons à affirmer officiellement que le sang des transfusions, fourni gratuitement est aussi administré gratuitement.

Les seuls honoraires à la charge du patient sont ceux de l'appareillage nécessaire et des examens de laboratoire requis avant toute transfusions.

L'anesthésiste, responsable des transfusions a droit à ses honoraires pour l'installation et la surveillance de ces transfusions. Ce sont là les seuls déboursés légitimement demandés au patient. Si le sang était chargé au compte du patient, il en coûterait de $25.00 à $130.00 dollars de plus au patient.

Nous croyons que cette mise au point fera taire bien des gens mal informés et coupera bien des langues mal dirigées.

L'Administration hospitalière et le Comité Exécutif de l'Hôpital St-Joseph de Thetford.

M. Poulin, M. D.
DIRECTEUR MEDICAL

Appel pressant aux lecteurs charitables

L'an dernier, chers lecteurs, nous avions lancé un appel en faveur d'une famille indigente, dont les enfants étaient dans la grande misère n'ayant pas de quoi à se mettre sous la dent trois fois par jour. Un grand nombre d'entre vous avaient répondu avec enthousiasme à cette demande de faire parvenir des bons de lait, de pain, de la nourriture, etc.... Soyez assurés comme nous l'avions souligné dans le temps, que les enfants et surtout la maman de cette marmaille avaient été touchés de cette marque de générosité! En toute occasion, les différentes organisations sociales frappent aux portes pour demander la charité au nom des pauvres, des infirmes, de l'enfance mal heureuse, etc., et chaque fois le public répond avec ferveur.

Cette fois-ci, il s'agit d'un cas touchant qui demande une aide rapide et SANS DELAI! Une famille nombreuse n'a ABSOLUMENT rien à se mettre sur le dos cet hiver... Ni sous-vêtements, ni mitaines, ni robes, ni pantalons d'hiver pour garcons, ni gilets, ni bas. Messieurs les marchands, qui, avec la nouvelle saison, devez sacrifier certaines pièces vestimentaires, vous poseriez un geste charitable qui répondront ne peuvent "PAS" Ceux qui ont lu cette demande et s'occuper de ce cas sont priés de téléphoner à FED: 5-9282..... table en appelant soit FED. 5-9282 de 9 hres a. m. à 6 hres p.m. ou en core à FED. 57247 de 6 à 7 hres p. m. Pour le moment, nous n'avons pas besoin de nourriture puisque des épiciers dévoués se sont chargés de cette question, mais les bons de lait ou de pain seront acceptés avec plaisir. Les autres lecteurs désireux de contribuer un peu au soulagement de cette misère "involontaire" des enfants en question seront les bienvenue.

Les clubs sociaux intéressés à comprendre toute l'importance de ce message, mais il y va d'une encouragement tangible, qui ne pourra qu'avoir des répercussions immédiates sur l'avenir d'une famille.



Dune oreille à l'autre

par Piccaro Treflecoeur

Monsieur Georges Dupont se rendra à Sept-Iles pour la fondation d'un nouveau club Kiwanis, grâce à un billet réduit offert par Me Gabriel Roberge. Pour de plus amples détails voyez les intéressés.

* * * * *

Son Honneur le Maire occupait un siège d'échevin lors de la dernière séance du conseil. Les journalistes lui ont demandé en riant quelle impression il avait de l'échevinage.

* * * * *

Félicitations à Monsieur Maurice Legendre dont l'épouse vient de donner naissance à un fils qui suivra certainement les traces de son père dans le domaine sportif. Il faut souligner également que le cigare était d'excellente qualité.

* * * * *

Les lecteurs de la chronique auront remarqué que les travaux de démolition de l'ancienne façade de l'imprimerie, de la librairie et du journal Le Canadien est maintenant complètement démolie.. Nous vous avions promis il y a plusieurs des surprises: en voilà! En ce n'est pas fini.. car nous avons l'intention d'inaugurer d'ici quelques semaines un nouveau service pour les lecteurs. Nous vous en dirons plus long la semaine prochaine. Piccaro vous réserve aussi une excellente nouvelle dans le domaine du journal.... Ca ne concerne pas nos pages françaises????

* * * * *

Voici la meilleure histoire de toute l'année: C'est l'histoire authentique qui est survenue à un vendeur d'automobiles de Thetford Mines.... Et je vous prie de croire que ce n'est pas une aventure inventée; un vendredi soir qu'il pleuvait, un type s'amène avec son auto dans le garage en question vers les 10 heures du soir.... "Je viens changer mon "char", explique-t-il au vendeur...." Parfait, mon ami, reprend notre homme! Avez-vous une idée de l'auto que vous voulez avoir?".... "Oui, reprend à nouveau notre type; celle là que l'on voit à travers la vitrine".... C'était une Dodge usagée, mais en excellente condition.... Le vendeur de s'informer de l'état de l'auto de notre type: "Ton auto,

(Suite de la page 3)

A LIRE EN EDITORIAL

Ne cherchez pas ailleurs ce que vous avez chez vous.

BON DEPART DE LA CAMPAGNE

Après la première journée de sollicitation publique le montant recueilli par la Fédération des Oeuvres du Diocèse de Québec était de $84,485.57 dollars soit environ 16.8% de l'objectif total fixé. C'est ce que nous révèle le président de la Campagne 1957, monsieur Marcel Fortier.

Comme on le sait cette campagne a lieu dans 185 paroisses de notre Diocèse et un objectif total de $500,000. dollars. 37 oeuvres de notre Diocèse dépendent de cette campagne annuelle de Souscription.

Selon M. Fortier, les premiers résultats à parvenir au Secrétariat indiquent une légère augmentation par rapport aux mêmes résultats l'an dernier.

Il semble que la population comprend mieux l'importance de cette campagne annuelle en faveur des malheureux de notre Diocèse continuait Monsieur Fortier.

De plus, disait le président général les premiers rapports démontrent que les souscripteurs réalisent plus que jamais que cette campagne n'est pas une quête ordinaire et que cet appel se fait pour 37 oeuvres toutes aussi méritantes les unes que les autres.

Je voudrais de continuer M. Fortier faire un appel pressant à tous les solliciteurs pour que le travail se complète au plus tôt. Je leur demanderais de bien couvrir leur territoire qui leur a été assigné. A l'avance je les remercie de leur travail bénévole si précieux.

En terminant le président général nous a demandé de bien vouloir transmettre ses félicitations les plus sincères aux paroisses suivantes qui ont atteint leur objectif dès la première journée: Ancienne-Lorette, Boischatel, Charlesbourg, Notre-Dame de Grâces, Notre-Dame de Recouvrance, St-Joseph de Québec, Ste-Julie de Laurierville et St-Thomas de Villeneuve.



La semaine dernière avait lieu une assemblée commandée par le Conseil d'Orientation économique et touristique de la région No: 5. Assistaient à cette réunion: S. H. le maire R. Caouette, les échevins Laflamme et Pomerleau, M. Benoit Allaire, président de la Chambre de Commerce, M. Louis Bégin du Jeune Commerce, et le comité Sherbrookois ainsi que les journaux et le poste de radio de Thetford Mines qui avaient été convoqués par M. Paul-André Joly, agent des relations extérieures de La Tribune de Sherbrooke. Photo Le Canadien

PROPOS DE ZOE .....

QUE PENSEZ-VOUS DU SPOUTNIK ..... ??

N. D. L. R.: En marge de l'évènement scientifique, qui s'est déroulé en fin de semaine, notre reporter a interrogé à brûle pourpoint plusieurs citoyens de notre ville afin de connaître leurs opinions sur le Spoutnik Russe.

Dr. Gaétan Cyr: "J'ai hâte de voir si la chienne va revenir en vie

Jean-Marc Binette: "C'est renversant... C'est renversant!"

Gaétan Théberge: "Quand les Russes ont lancé le Spoutnik 1' des Japonais se sont mis à vendre des terrains sur la lune à raison de $55. l'acre mais quand les Russes ont lancé leur second satellite, le prix de l'acre a grimpé de $175.... Je suis curieux de savoir ce que ce sera la prochaine fois!"

Un confrère-journaliste: "Je pense tout simplement que les Russes sont en train de démontrer d'une facon des plus concrètes que leurs travaux de recherches en matière aéronotique sont de beaucoup en avance sur ceux du reste de l'Univers, et, que même si on semble vouloir leur attribuer des idées militaires ou d'agression, leurs expériences jusqu'à maintenant servent surtout à l'avancement de la science dans ce monde moderne!"

Fernand Poiré: " Je pense que c'est un exemple frappant du fruit du travail des hommes de science russes. Et celà nous montre que nos savants devraient nous laisser connaitre le fruit de leurs recherches sur les satellites ou encore redoubler d'ardeur sinon les découvertes russes pourront servir à détruire notre civilisation ou nous faire sentir davantage la guerre des nerfs."

Eloi Allaire: "Ce que j'en pense! Cela prouve que les Russes sont plus avancés qu'on le croyait."

Alphée Noel: "Mon cher Monsieur, c'est comme les élections, je m'occupe pas de ca!"

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

Rédacteur en chef: ..... Jean LAURIN
Rédacteur sportif: ..... Aimé SIMONEAU
English News: ..... Gladys TAYLOR
Chef d'atelier: ..... Damien HUPPE
Chef de la circulation ..... PATRICK HUARD
Annonces classées ..... Mlle DENISE JACQUES

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE-5-9282

Journal Hebdomadaire publié le Mercredi courant

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Ne cherchez pas ailleurs ce que vous avez chez vous

.....On ne saurait trop insister sur l'importance qu'il y a pour tous et chacun de nous d'acheter chez nous les produits offerts par les différents marchands de la région.....! L'achat chez-nous, qu'est-ce que ça signifie? Ca signifie, encourager les marchands de nos villes respectives de préférence à ceux de l'extérieur lorsque la marchandise vendue par ces commerçants ou industriels est de qualité et de prix égaux à ceux de l'extérieur.

Nombreux sont ceux qui semblent oublier cette ligne de conduite essentielle au développement constant et progressif de notre commerce local! A chaque fois que vous permettez à un marchand de Montréal, Québec, où d'ailleurs, de prendre votre argent en retour d'une marchandise qu'il vous remet, c'est autant de perdu pour l'économie de la région par le fait que le pouvoir d'achat local diminue d'autant.

La région, c'est à dire Thetford-Mines, Black-Lake, Robertson, ,etc. offre à la clientièle une variété complète des objets utilitaires que chacun peut se procurer aux mêmes prix que les grands centres. Tous les domaines de l'économie sont compris dans cette phrase: que ce soit l'achat d'une voiture, d'un appareil de TV, d'une paire de "jeans", etc.... les marchands locaux peuvent répondre à la demande.

C'est le snobisme ou encore les circonstances particulières qui forcent certaines personnes à se rendre à l'extérieur pour faire l'achat de marchandises qu'elles pourraient aussi bien se procurer dans leur patelin. Le snobisme, c'est cette Dame qui entreprend un long voyage de 150 milles pour aller se procurer un chapeau à Montréal dans un grand magasin et qui est fière d'exhiber à ses amies le superbe "bibi" de chez X.....; les circonstances particulières, c'est lorsqu'un résident de Thetford-Mines doit se procurer ailleurs ce qu'il ne peut trouver à Thetford parce que les débouchés pour cette marchandise n'est pas assez grande pour l'établissement d'un tel commerce ou encore parce qu'il peut acheter à bien meilleur compte ailleurs. Dans un tel cas, on ne peut difficilement blâmer l'acheteur, qui avant tout pense à ses finances; par ailleurs, les marchands de la région devraient s'efforcer de mettre en vente avec un profit raisonnable leurs marchandises pour éviter l'argument: "C'est bien moins cher ailleurs!".... Parfois, l'argument est valable, en d'autres cas, ce n'est qu'une excuse.

En terminant, il convient de lancer dès maintenant une intensive campagne pour encourager l'achat chez-nous. D'ici quelques jours, les journaux locaux et le poste de radio, qui sont vos trois médiums de publicité par excellence, supporterons la fondation d'un tel mouvement et ils ne négligeront rien pour assurer à tous et chacun de nos marchands des résultats positifs et intéressants. L'acheteur y prendra lui aussi son profit en bénéficiant d'aubaines intéressantes.

Les médiums de publicité locaux servent à la fois les marchands et leurs clients, et ils doivent jouir pour cette raison de l'entière confiance de toute la population, qui doivent se rendre compte que ces médiums ne vendent pas des annonces "par sympathie".

JEAN LAURIN

Le Kremlin essaie l'hypnotisme

Afin d'accentuer leurs prouesses, les athlètes russes sont soumis à des séances d'hypnotisme et d'auto-suggestion.

C'est la nouvelle apportée de Moscou par l'Australien Forbes Carlile, entraineur en natation, qui a passé dix semaines en Russie soviétique où il a assisté aux Jeux de la Jeunesse Mondiale, organisés par les communistes.

On peut prendre pour acquit que le Kremlin va tout essayer pour obtenir la propagande la plus étendue des réalisations des athlètes soviétiques. Et il y a lieu de croire que l'hypnose permettra aux athlètes russes de faire des prodiges d'endurance qui auraient été impossible autrement.

Cependant, les manifestations athlétiques où les participants sont "stimulés" par l'hypnose peuvent difficilement être appelées du sport, du moins au sens que l'on donne à ce terme dans le monde libre.

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril : Vous arrivez bien.

Taureau (20 avril au 20 mai) : Vous profitez d'une leçon.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) Un malheur est à votre porte.

Cancer (22 juin au 22 juillet) : Un peu plus de discrétion

Lion (23 juillet au 22 août) : Vous doutez de cette personne.

Vierge (23 août au 22 septembre) : Une visite vous fait plaisir.

Balance (23 septembre au 23 octobre) Battez le fer quand il est chaud.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : Ne portez pas de bleu.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Votre travail est apprécié.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) : Une réponse est attendue.

Verseau (20 janvier au 18 février) : Il faut parfois mentir

Poisson (19 février au 20 mars Méfiez-vous de la grippe.

DEMANDE A LA LEGISLATURE
Avis Public

Avis public est par les présentes donné que la municipalité de St-Joseph de Coleraine dans le district de Megantic, s'adressera à la Législature de la province de Québec à sa prochaine session, pour obtenir les pouvoirs spéciaux suivants:—

1.— Pour obliger quicoaque à demander au préalable les services publics de la municipalité de St-Joseph de Coleraine avant de requerir les services d'une autre municipalite, sans quoi la municipalité de St-Joseph de Coleraine ne sera pas tenue de payer le coût des dits services.

2.— Pour obliger toute municipalité désirant de fournir les services d'aqueduc et d'égoût à toute personne, société ou corporation de la municipalité de St-Joseph de Coleraine, à soumettre au préalable des plans pour approbation par la dite municipalité de St-Joseph de Coleraine.

3.— Pour que les articles 415 à 421 inclusivement du code municipal s'appliquent à la municipalité.

4.— Pour empêcher, toute personne, société ou corporation résidant en dehors de la municipalité et n'y ayant pas de commerce de détail, de faire des affaires sans avoir été autorisé par un permis ne devant pas excéder $100.00

5.—Pour que dans le cas d'un règlement de zonage et de construction, la municipalité soit autorisée à refuser un permis de construction dans les rues ou chemins ou parties de rues ou de chemins, où ne passe le service d'aqueduc et d'égoût, et cela dans les zones suivantes:

1.—La superficie totale du rang VII de la municipalité de St-Joseph de Coleraine.

2.—La superficie des lots No. 1, 2, 3, 4, 5, et leurs subdivisions du rang VIII de Coleraine, Canton Coleraine.

3.—Les lots 1, 2, 3, 4A, 4B, et 5 du rang VI de Coleraine, au cadastre officiel du Canton de Coleraine.

4.——Le block BI et ses subdivisions du canton de Coleraine, et leurs subdivisions.

5.—Les lots 76 du rang II et 200 du rang III canton d'Irlande, partie annexée à la municipalité de Coleraine, ces lots comprenant le village de Vimy Ridge Mine et ses environs.

6.— Pour accorder à la municipalité certains pouvoirs spéciaux quant aux lieux d'aisance construits sur les bords du lac East Lake où s'approvisionne d'eau, l'aqueduc de la municipalité.

7.— Pour obtenir le droit de règlementer la vitesse des véhicules automobiles dans la municipalité.

8.— Pour construire des immeubles pour fins industrielles ou municipales et affecter à cette fin une somme de $75,000.00 sur l'approbation au préalable de la Commission Municipale de Québec.

St-Joseph de Coleraine, 25 octobre 1957.
Le Procureur de la Requérante
LUCIEN DROLET C. R.

ATTENTION

Voulez-vous acheter . . .
vendre . . .
ou prêter . .

Consultez sans tarder les immeubles de
THETFORD REAL ESTATE Inc.
TEL. 5-7644
80 Notre-Dame Sud
THETFORD-MINES

Une maison neuve, Bungalow, 3 chambres, 1 salon, 1 cuisinette, chambre de bain, fournaise à l'huile, réservnir à eau chaude, prélart incrusté, 3 appartements, toiles vénitiennes, foyer artificiel, emplacement 60/100 fonds de terrain payés. Le tout pour $12,500. Condition $4000. comptant. Balance $50. par mois.

——§—§—§——

Une maison 1½ étage en Gyproc, cave 7 pieds, 10e rue Ouest. Prix $6500. Condition $2000. comptant. Balance $50. par mois.

——§—§—§——

Une maison 10e rue Ouest. Prix $6700. Condition $4500. comptant. Balance $40. par mois. Une aubaine.

——§—§—§——

Une maison neuve, Bungalow, rue Johnson. Prix $8500. Condition $4000. comptant. Balance $50. par mois. Revenu $55. par mois.

——§—§—§——

Une maison, 3 logements, bon revenu, fonds de terrain payés. Prix $9500. comptant $4000. Balance $42. par mois. Votre chance.

——§—§—§——

A Robertsonville, une maison neuve en brique et en pierre, avec chauffage eau chaude. Terrain 70 x 200. Prix $11,000. Comptant $6,000. Balance $35. par mois pas d'intérêt.

——§—§—§——

Black Lake, une maison, 4 logements, bon revenu, conditions: Prix $10,500. Comptant $5000. Balance $1000. par années. Beau placement.

——§—§—§——

Une maison, 2 logements sur un coin de rue, face à quatre rues beau poste pour commerce. Prix $12,600. Comptant $8000. Balance $50. par mois.

——§—§—§——

Poste d'affaire, une maison sur coin de rue avec logement, restaurant, Quick Lunch, avec ameublement, bon chiffre d'affaire, à vendre pour cause de maladie. Prix pour le tout $15,500. Condition $5000. comptant. Balance $100. par mois. A qui la chance.

——§—§—§——

Nous avons une maison, 2 étages, en brique, avec le commerce, revenu brute $60,000. par année. Très peu de dépenses. Prix spécial $35,000. Conditions $10,000. comptant. Balance $1500. par année.

——§—§—§——

Nous avons sur la rue Notre-Dame, un poste d'affaire dans la marchandise sèche. A vendre pour cause de maladie, un bail pour plusieurs années. Chiffre d'affaire $150,000. par année.

——§—§—§——

Un curt service, sur la route nationale, à vendre pour départ. Aubaine.

——§—§—§——

Nous avons plusieurs postes d'affaires à vendre qui ne vous sont pas mentionnés ici: Hotel, Magazin, de toute sorte. Une visite au bureau pour plus de renseignements.

——§—§—§——

Nous avons plusieurs emplacements à vendre et aussi plusieurs chalets.

——§—§—§——

VOULEZ-VOUS PRETER.....
Votre argent sur de bonne hypothèques qui vous rapporteront des dividendes appréciables pour l'avenir? Si vous voulez emprunter, venez nous voir.

NERVEUX

Pour comprendre la DEPRESSION NERVEUSE, la NERVOSITE, et y apporter remède au point de vue psychique, faites venir gratuitement le sommaire très détaillé de chacun des 6 ouvrages de 280 pages chacun d'André La Rivière, psychanalyste consultant et catholique, de Montréal ex-staglaire des hôpitaux de Paris 1946-1951.

EDITIONS PSYCHOLOGIQUES, Enrg. 3426, avenue Marcil, N.D.G., Mtl Tél. HU. 8-4312

CARTES PROFESSIONNELLES

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A.

Comptables Agréés — Chartered Accountants
Maurice Boulanger, C.A. — Syndic Licencié
Guy Fortier, C.A. — Paul R. Thivierge, C.A.,
Réal Rondeau, C.A. — Raymond Kirouac, C.A.,
André Gagnon, C.A., — Gérard Beaulieu, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél.: 5-4955 — QUEBEC

— AVOCAT —

Tél.: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084
Lucien Drolet c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué

Tél: Bur. 5-6274 Rés. 5-5214
Gabriel Roberge
B.A., B.P.H., LL. L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD-MINES Qué

— COMPTABLE —

Tél.: Bur. 5-6613 Rés. 5-7674
Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIE
Edifice Banque Canadienne Nationale
Thetford Mines

TEL.: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214
Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
264 Notre Dame Nord
THETFORD-MINES

Tél.: FE-5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201,

— OPTOMETRISTE —

Tél.: FE-5-6103
G. W. Laferrière
O. D.
Spécialiste pour la vue.
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD-MINES Qué

— NOTAIRE —

TEL.: Bur. 5-6455 Rés. 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black Lake)

Tél.: Bur. 5-7563 Rés. 5-7112
J.-M. Roberge
NOTAIRE
B A. L., L. B.
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué.

— DENTISTE —

Dr J. L'Archevêque
1 hre p.m. à 5 hres p.m.
soir: VENDREDI
autres soirs: Sur rendez-vous
97 N.-Dame S. Tél. FE-5-7120

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE-5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE-5-7441

— MEDECINS —

Dr. Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél: FE-5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
Thetford Mines

Dr. Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL: Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

— ASSURANCE —

Hubert Roberge
Courtier d'Assurances Agréé
Tous les genres d'assurances
VIE - FEU - AUTO
RESPONSABILITE - ETC.
Représentant
The Mutual Life Assurance Co. of Canada
71 St-Alphonse O. FE 5-6582

Tél.: FE-5-6900
J. Geo. Lafontaine
Assurances Générales
Représentant de
Confederation Life Insurance
Assurances Feu - Vol - Automobiles
Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
assurances générales — feu - vol - automobiles, etc.
REPRESENTANT:
GREAT WEST LIFE
Res: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tel: 2399
JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD-MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black Lake
Tél: 2930

MERCURY LINCOLN Meteor
FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, PROP.
Dépositaire: **Mercury - Lincoln - Meteor**
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél: FE 5-6561 Thetford Mines, Qué.

MAITRE LA CORPORATION DES HORLOGERS BIJOUTIERS P. Q.

Beau choix de cadeaux pour toutes occasions.
V. Bolduc M.H.B.
HORLOGER BIJOUTIER
19 Notre Dame N. Tél. FE 5-6757
Thetford Mines
montre, horloge, bague, collier, bracelet, boucle d'oreilles, porcelaine, verre taillé, vaisselle, bibelots, coutellerie, verrerie, etc.

Confiez l'enlignement de votre voiture (toutes marques) à un expert, spécialiste enligneur, avec le célèbre appareil
"VISUALINER ELECTRIQUE"
CHEZ
PAYEUR AUTOMOBILE Enr.
" LE SEUL GARAGE OFFRANT UN TEL SERVICE PERFECTIONNE DANS LA REGION"

Pour annonces ciassées, signalez: FE-5-9282

— NOTAIRE
Laurent Drapeau B.A, L.L.L.
262 Notre Dame Nord Thetford Mines
édifice du bureau d'affaires Bell Téléphone
ancien bureau de la Poly Construction
Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358

BARRISTER - AVOCAT
W. James Johnson B.A, L.L.L.
143 Notre Dame Sud Thetford Mines
édifice Banque Canadienne de Commerce
2ième étage
TEL: Bureau
Office FE 5-6868 Résidence FE 5-7142

REDACTION ET ADMINISTRATION
33 Notre-Dame Nord
FE 5-9282

"Les Liqueurs PEPSI-COLA JOHN-COLLINS et KIST sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite d'un puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
Mercredi 6 Novembre 1957

Jos Lavallière et Fils
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Oxygène à domicile sur demande
SALONS MORTUAIRES :
81 - 86 - 76 rue Dumais 28a Johnson
Tél: FE 5-9222
Thetford-Mines

Esso
● SERVICE
● QUALITE
● RAPIDITE
Service jour et nuit
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre Dame N.
Tél. 5-6595 Thetford-Mines

La paroisse St-Pierre remporte les honneurs

La distribution des prix à la suite des journées agricoles 1957 aura lieu dans le cours des prochaines semaines; c'est ce qu'a révélé M. Lucien Therrien, agronome et secrétaire-trésorier de la Commission. Mardi le 12 novembre, une grande soirée se déroulera à St-Pierre de Broughton alors que plus de $614.25 seront décernés aux différents participants des concours. Les clubs sociaux de Thetford-Mines participeront à cette fête, qui se tiendra à la salle paroissiale à compter de 8 hres p.m.; S.H. le maire de Thetford, Mgr Jean Belleau, et le Dr J.E. Fortin, député du Comté de Mégantic seront de la fête de même que les représentants des clubs Kiwanis, Rotary, Richelieu, Elks, Gaillard, Chevaliers de Colomb, Chambres de Commerce senior et Junior et finalement l'Union Musicale de Thetford-Mines qui se joindra aux artistes de St-Pierre pour la partie récréative.

La soirée sera sous la présidence de M. l'abbé Marcoux, curé de la paroisse de même que MM. Albert Doyle, maire de la municipalité, Achille Couture, vice-président de la Commission, M. l'abbé M. Huot, vicaire et M. Gérard Landry, secrétaire de la coopérative.

Jeudi le 14, le Rotary se rendra à St-Jacques de Leeds, tandis que le 19, le Richelieu participera à la fête de St-Adrien; Voici les montants en argent qui seront remis à chaque endroit: Leeds: $55 pour les concours et $104 pour les cercles de jeunes éleveurs; St-Adrien: $348 et $92; Sacré-Coeur: $326 et $44.; St-Jean de Brébeuf: $111.50 et finalement St-Pierre de Broughton: $526.50 et $88. On sait que cette dernière paroisse a remporté les honneurs des journées agricoles pour la troisième année consécutive.

L'agronome E. Boutin de Disraéli fixera les dates auxquelles seront décernés les prix pour les participants du comté de Wolfe.

LA SEMAINE DU LIVRE



Plusieurs centaines de citoyens se sont rendus la semaine dernière visiter l'exposition du livre organisée par la SSJB en collaboration avec les éditions Fidès de Montréal. Lors de la cérémonie d'ouverture, de nombreuses personnalités ont adressé la parole. Dans le groupe, on distingue Mgr Jean Belleau, curé de la paroisse St-Alphonse, M. l'abbé Louis-Philippe Duclos, M. l'abbé Achille Couture, M. Roland Genest, Photo LE CANADIEN

FERRONNERIE CENTRALE
ROMEO BOUCHER, Prop.
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - ELECTRICITE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURE CONANT
907 Blvd Labbé Thetford Mines Tél. FE 5-2335

Protestations de la Chambre de Com. contre la lenteur du service d'express

La Chambre de Commerce adressera une résolution au service des messageries du Québec Central pour protester contre la lenteur du service par express depuis les derniers changements effectués sur la ligne Québec—Montréal—Thetford. Les marchands ont noté un retard inusité de près de 24 heures sur l'ancien système.

Un avis de motion a également été déposé afin qu'à la prochaine assemblée la date de la fin de l'exercice financier soit fixée au 31 décembre et que les élections aient lieu en janvier. De plus il sera discuté la question de cotisation en vue d'un réajustement.

La Chambre locale a aussi délégué MM. Benoit Allaire, J. E. Ferland aux journées d'études sur le réseau routier de la Province, qui auront lieu en fin de semaine. Plusieurs autres membres de la Chambre se rendront également à Granby pour participer à ses assises.

Les membres ont pris la décision de convoquer une autre assemblée le 21 novembre prochain afin de terminer les questions qui étaient inscrites à l'ordre du jour et qui n'ont pu être discutées lors de cette assemblée générale.

A VENDRE

Bulldozer à vendre, comme neuf, de marque John Deere, valeur de $4000 pour seulement $1100.. S'a dresser à Payeur Automobile. J.N.O.

CHRONIQUE MUNICIPALE

Le conseil de ville a adopté, lundi soir, le règlement 520 autorisant le transfert du surplus de la vente d'obligations au montant de $45,000., soit une balance de $2,298.85 au fonds généraux de la Cité. On se souvient que cette somme de $45,000 avait été votée en vue de l'achat de terrains dans la zone industrielle.

●

Le conseil de ville a aussi accepté le règlement 530 pour verbaliser les noms de certaines rues; le règlement 531 accordant la permission à l'Asbestos Corporation de construire un viaduc sur la rue Johnson ouest en vue de poursuivre les opérations minières entre les mines King et Beaver. La permission du conseil est valide pour une période de 15 ans et est sujette à certaines conditions bien spécifiées au contrat notarié.

●

M. Geo. Edouard Morin et M. Maurice Cliche, co-propriétaire de Thetford-Vidéo, se sont vus accorder par le conseil une franchise exclusive pour une période de 10 ans afin d'exploiter le service de télévision par cable. On se souvient que cette permission avait été accordée par la Législature lors de la dernière session provinciale.

●

Le conseil a autorisé la signature des contrats pour l'entretien et le grattage de certaines rues durant la période d'hiver: les firmes Bégin Motor et Lucien Gosselin effectueront ce travail pour des montants respectif de $4,000 et $7,000.

●

Le conseil a voté une somme de $50 à la Légion Canadienne afin d'acheter une couronne de fleurs, qui sera déposée lors de la célébration de l'armistice le 10 novembre prochain.

CHAMPIONS DE CROQUET



M. Maurice Legendre, populaire sportif de cette ville, remet à MM. Ronald Samson et Richard Charbonneau, le *trophée représentant le championnat de croquet du Centre des Loisirs*. La remise a eu lieu la semaine dernière. Photo LE CANADIEN

Activités Syndicales

M. Guy Beaudoin, agent d'affaires et organisateur de la Fédération de l'industrie minière, était de passage à Thetford pour la préparation des conciliations post-arbitrales en vue du renouvellement d'une convention collective pour les syndiqués de la Opémiska Cooper Mines, située à Chapais dans la région de Chibougamau; ce syndicat existe depuis plus deux ans et il est affilié à la Fédération des employés de l'industrie minière (C TCC) dont les bureaux sont situés à Thetford-Mines.

M. Réal Labelle,-agent d'affaires du Conseil Central des syndicats nationaux de Thetford Mines a révélé que les autorités syndicales avaient pris la décision de donner une conférence de presse à l'intention des journaux locaux pour expliquer les différentes activités syndicales de la région. La journée de la semaine n'a pas encore été fixée officiellement.

MR. 2 X 4
PAR N. POIRIER



265F
Qui est ce Roméo que vous attendez?

LES CONTREPLAQUES ET PORTES
NELSON
NELSON POIRIER, PROP.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS!

ÉPARGNEZ
EN REMPLAÇANT L'ENSEMBLE COMPLET
EN UTILISANT POULIES-GUIDES ET GALETS RECONDITIONNÉS
EN METTANT DE CÔTÉ LES BLOCS DE CYLINDRES AVARIÉS
EN CHANGEANT LE MOTEUR AU COMPLET
EN AJOUTANT DES ACCESSOIRES

VOYEZ NOTRE STOCK USAGÉ DE PIÈCES AUTHENTIQUES ET PROPRES INTERNATIONAL ET ALLIS-CHALMERS

BOITES DE VITESSE
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

LAMES DE BULLDOZER (avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

MOTEURS DIESEL (avec ou sans radiateur)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces moteurs sont offerts tel quel, dans la même condition que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, et d'autres doivent être rebâtis.

BLOCS DE CYLINDRES
Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14. Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

CHAINES DE ROULEMENTS
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces chaînes de roulement sont complètes y compris les maillons de chaînes et patins boulonnés.

CHASSIS-PORTEURS
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14. Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-porteurs.

EMBRAYAGE DE DIRECTION (au complet)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

GALETS
Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD 14 et TD9.

POULIES AVANT (avec ou sans roulements, et fourche)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

ROUES D'ENTRAINEMENT
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14.

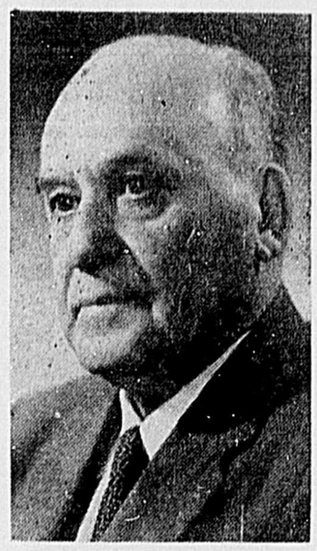
FACILITÉS MULTIPLES DE PAIEMENT

MONTRÉAL
C.P. 1200
5550, RUE FERRIER
VILLE MONT-ROYAL
RI. 8-7361

Hewitt Equipment Limited

QUÉBEC
C.P. 1125
1125 CHEMIN DE LA CANARDIÈRE
QUÉBEC
LA. 9-1381

LE SAVIEZ VOUS .....?



Vous savez que les taxes sont dues en janvier, après le mois de décembre, qui est le mois avec le plus de dépenses. Pourquoi pas payé les taxes en trois versements, 1/3 au mois de janvier, 1/3 au mois de mai et l'autre 1/3 au mois de juillet. Nous serons plus avancé, puisqu'il existe $71,531.00 en arréage de taxes.

Pourquoi payer de gros montants pour 5 pieds de terrain par 50 à un particulier, et ne pas payer le même montant pour d'autres terrains semblables. Où est la justice. Qu'en pensez-vous. VOTONS PERREAULT.

Le bureau du secretariat de la ville coûte $28,485.72 par année. Y-a-t-il du gaspillage inutile. Qu'en pensez-vous. VOTONS PERREAULT

La cité ne devrait-elle pas demander des soumissions publiques pour tout travaux importants et donner les détails officiels au public à la salle du conseil à tous les mois et en donner copie aux journeaux de Thetford. Qu'en pensez-vous. Votons Perreault.

Pourquoi un échevin ne doit-il pas se lever au conseil de ville pour proposer ou seconder et expliquer le pourquoi de sa proposition en public. Qu'en pensez-vous. VOTONS PERREAULT

Que pensez-vous d'un conseil qui augmente la dette municipale de $1,796,000.00 en 2 ans. C'est bon, mais combien y en a-t-il eu de dépensé inutilement? Jugez-le vous-même, vous avez vu cela dans chacun de vos quartiers VOTONS PERREAULT

Pourquoi dépenser un montant subtantiel inutilement dans la rue Ste-Julie quand des propriétaires auraient besoin d'eau et des égoûts dans les limites de notre cité. Qu'en pensez-vous? VOTONS PERREAULT

Pourquoi n'aurions-nous pas un maire qui a de l'expérience dans le commerce, dans l'administration municipale et surtout tout son temps à disposer pour vérifier, améliorer et prendre l'intérêt de la ville de Thetford. VOTONS PERREAULT

(Annonce publiée par l'organisation Perreault)

FUNERAILLES DE M. EMERY RABY

Sacré-Coeur de Marie (DNC) — Le 30 octobre en l'église paroissiale fut chanté par M. l'Abbé Joseph Rochon le service de M. Emery Raby. La croix était portée par Joseph Marcoux. La bannière au Sacré-Coeur par Ephrem Groleau et Gérard Paquet. Les porteurs du cercueil étaient ses petits fils MM. Jean-Guy Raby, Antoine Raby, Jean-Claude Raby, Emile Turcotte, fils, Wilfrid Nolet, Philippe Nolet. Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse Mme Léa Prachy, ses enfants: M. et Mme Jules Raby, M. et Mme Arthur Raby, M. et Mme Léon Raby, M. et Mme William Nolet (Léa), M. et Mme Emile Turcotte (Albertine) M. et Mme Lucien Fontaine (Léonie) M. et Mme Dominique Bolduc (Amanda) Mme Marie Raby, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Eugène Prachy de Pontbriand, M. et Mme Onézime Corriveau, M. et Mme Arthur Prachy de Val Alain. Ceux qui assistaient au service étaient M. et Mme Adonias Prachy, M. et Mme Jean Prachy, M. et Mme Napoléon Prachy de St-Henedine, M. et Mme Eugène Corriveau, M. et Mme Lauréat Jacques, M. et Mme William Landry, M. et Mme Joseph Marcoux. La direction du journal "LE CANADIEN" offre ses condoléances à la famille éprouvée.

SACRE-COEUR DE MARIE

VA-ET-VIENT:—

M. et Mme Roméo Lachance étaient de promenade à St-Jean à l'occasion de la Toussaint.

Mlle Céline Verreault, Mlle Hélène Verreault à St-Jean visitant leur soeur et beau-frère M. et Mme Marcel Carrier.

M. et Mme Hervé Jacques de Magog visitaient son père, M. Treffé Jacques.

M. et Mme Magloire Turgeon passe une huitaine à St-Jean visitant leurs enfants.

M. et Mme Richard Coté de Granby visitant la famille Irenée Fillion

(Suite à la page 7)

Epidémie de vol dans les pintes de lait

La sureté provinciale a reçu une avalanche de plaintes portées par des résidents des quartiers Notre-Dame, St-Noel à la suite d'une vague de vols dans les pintes de lait que les différentes familles déposent au seuil de la porte le soir. Dans la même journée, on a rapporté 14 plaintes pour la même offense. Plusieurs autres vols ont aussi été signalés par la police, soit pour carabines disparues, vol de nourriture, etc.; le chef de police demande également aux automobilistes d'être prudents et de bien mettre leurs véhicules sous clef le soir et à chaque fois qu'il s'immobilise pour un certain temps.

La police rapporte aussi une arrestation pour aussault sur la personne ainsi que quelques plaintes enregistrées le soir de l'Halloweens pour des dégats causés à des vitrines et des vitres d'écoles, d'industries, etc.; 3 individus ont été arrêtés pour avoir conduit leur auto de facon dangereuse.

M. Arist Bruemmer.

(suite de la page 9)

donné aux membres les dernières indications concernant le voyage à Sept-Iles, qui aura lieu le 24 novembre prochain à l'occasion de la fondation d'un nouveau club Kiwanis à cet endroit. C'est M. Lucien Roy, qui est l'artisan de la formation de cette nouvelle unité et c'est également lui qui organisera le voyage par avion jusqu'à Sept-Iles. Plusieurs membres ont signifié leur intention de faire parti de la délégation de Thetford-Mines, qui se rendra à Sept-Iles le 24 novembre.



DEPART DU GOUVERNEUR GENERAL POUR OTTAWA: — Le Très Honorable Vincent Massey Gouverneur Général du Canada, a quitté sa résidence d'été à la Citadelle de Québec après un séjour d'un mois. Son Excellence a passé en revue à la Gare du Palais une Garde d'Honneur de 100 militaires du Royal 22è Régiment et une salve royale de 21 coups de canon a été tirée sur les rives de la Rivière St. Charles au moment du départ du train. Le Lieutenant Gouverneur de la Province de Québec. L'honorable Gaspard Fauteux, le Brigadier Jean V. Allard, Commandant du Secteur de l'Est du Québec, ainsi que plusieurs dignitaires civils et militaires étaient présents au moment du départ de Son Excellence.

VOITURES USAGEES

guaranties au plus bas prix de la région

PLYMOUTH '56 V.8 Radio, pneus blancs, 4 portes, comme neuf - guarantie **1 an par écrit** **$1,695.00**

FORD '56 Fairlane Automatic, vrai millage 11,000

FORD - CONSUL 4 cylindres, 1954, très propre. Une bonne deuxième voiture. Spécial à **750.00**

FORD '53 Automatique, guarantie parfaite de partout peu de millage

BUICK '54 Petit spécial 4 portes noir, comme neuf de partout, moins de 30,000 milles, vendu avec guarantie.

PLYMOUTH '54 4 portes "Belvedère" vert et blanc. Moteur neuf, radio. Une belle voiture propre.

FORD '49 V.8. Extrêmement propre et qui n'a jamais changé de propriétaire **425.00**

PONTIAC '53 Laurentien 4 portes, très propre. Radio. Spécial à **695.00**

CHEVROLET '53 4 portes, très propre, radio

MERCURY '50 Très bon mécanique, bien chaussé **195.00**

METEOR '50 4 portes

PLYMOUTH '51 4 portes, très propre, moteur parfait

PONTIAC '50 4 portes, très propre

CHEVROLET '50 2 portes, moteur neuf, propre.

CHEVROLET '52 coupé opéra, parfait de partout

Pick-up ½ tonne FORD '56 pratiquement neuf, il n'a qu'un mois et demie d'usure Une "saisie" de finance. A vendre pour balance à payer.

TRUCK FORD 3 TONNES SPECIAL '56 avec dompeuse etc., reprise de finance. Aubaine à **$2,300.** Il n'a que 11,000 milles. Il a couté plus de **$5,000** équipé.

FORD 4 TONNES Dompeuse et boite. Moteur de 5,000 milles guarantie partout. Très spécial

NOUS GUARANTISSONS QUE NOS PRIX SONT AU MOINS 25% PLUS BAS.

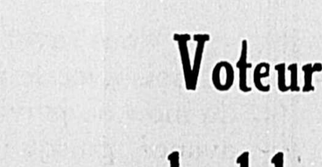
PAYEUR AUTOMOBILES ENRG.,

VIEUX LAINAGES
Grand SPECIAL
DU 30 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE

Avec 7 lbs de lainage, vous pouvez obtenir 2 couvertures en vous adressant à nos représentants suivants de Thetford-Mines.

1-ARCHILLE BONNEVILLE, 448 Létourneau
2-AIME JACOB 435 Simoneau
3-Mme WELLIE HEBERT, 577 Blvd Sauvageau
4-Mlle RACHELLE HUGHES, 190 Est St-Alphonse
5-ROSAIRE POULIN 86 8ième rue Ouest

LES LAINAGES ST-VICTOR



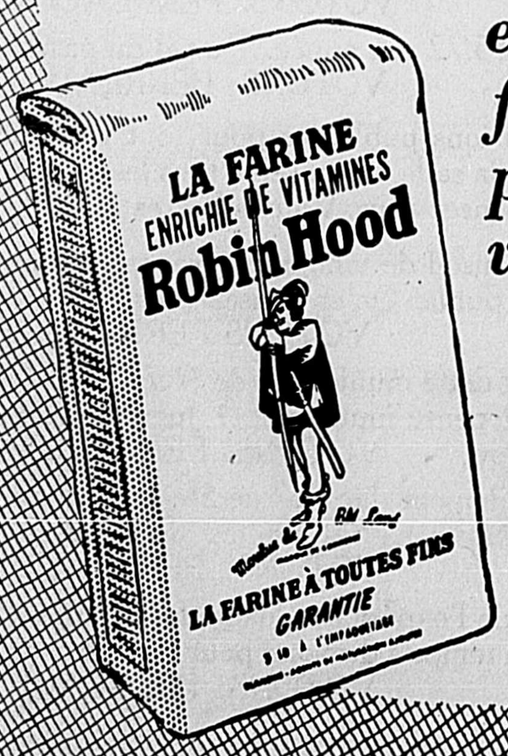
AU SIEGE 2 DU QUATIER NO: 1

PHILIPPE ROBERGE a accepté de briguer les suffrages afin de servir les intérêts du quartier 1 et de la Cité.

IL VOUS ASSURE DE SON DEVOUEMENT ET D'UNE PART TRES ACTIVE AUX DEBATS DU CONSEIL MUNICIPAL.

Supportons la candidature de Me Philippe Roberge

LA FARINE
Robin Hood
"ÉPROUVÉE AU FOUR"



est la seule farine idéale pour toutes vos recettes

RECETTES CHOISIES

$1.00 ou .75 et un certificat de garantie de farine ROBIN HOOD à:
Robin Hood Flour Mills Ltd.
B.P. 190, Montréal, Québec

ATTENTION
Electeurs du Quartier No: 1

Voteurs du Quartier No: 1, N'oubliez pas que le 11 NOVEMBRE prochain, vous aurez à élire deux Echevins peu importe l'endroit où vous habitez dans le Quartier No: 1.

Par conséquent, en plus de voter pour un maire, vous avez à voter pour deux échevins de votre choix.

(annonce publiée par l'organisation Roberge et l'organisation Couture)

JIM BECK ABAISSE LE RECORD DE PIERRE LACASSE



Glanures Sportives

PAR

M. A. SIMONEAU

REDACTEUR SPORTIF

La publication intégrale du rapport annuel de la Commission Sportive pour les activités 1956-57, donne une idée très nette de la besogne accomplie par ce corps publique. Nous espérons que les sportifs ont pris quelques minutes de leur temps pour prendre connaissance du contenu et que les renseignements obtenus seront utiles en temps et lieu. Pour compléter ces quelques notes, nous nous proposons au cours des prochaines semaines de faire paraître quelques chiffres concernant les recettes et déboursés de cet organisme.

———oooOooo———

Jacques Létourneau, responsable de l'équipement auprès de la Commission Sportive, n'a pas beaucoup de répit entre les saisons. En effet après avoir pourvu aux nombreux besoins des diverses ligues de baseball au cours de la saison estivale, ce membre a dû, se mettre immédiatement à l'oeuvre pour vérifier les équipes ou accessoires nécessaires pour les prochaines activités sportives, soit le hockey et le ballon-panier. Savait-on que ces pièces d'équipement et accessoires nécessaires aux jeux mentionnés ci-dessus, représentent un total de 2,000 morceaux? Ca parait fabuleux, mais c'est bien là la vérité.

———oooOooo———

Le Chalet des Sports, maintenant organisé sur une base d'affaires, connaîtra une excellente saison. Les deux responsables des salles de jeux, Marcel Bernier et Benoît Emery, étaient tout désignés pour accomplir cette délicate besogne. L'expérience du Rév. Père Picard, saura également redonner à ce centre récréatif la place qui lui convient chez nous. Cet établissement moderne, possède en effet tous les avantages pour la pratique des sports. Il ne s'agissait donc que de trouver des personnes capables de mener la barque à bon port et maintenant que le premier pas a été fait, il n'y a pas l'ombre d'un doute que le Chalet des Sports, sera dorénavant envahi par une multitude de jeunes, qui n'attendaient que cette opportunité pour pratiquer leurs sports favoris. Incidemment, disons que l'établissement possède des jeux pour tous les goûts. Le sport le plus populaire actuellement semble celui des quilles; quatre allées sont à la disposition des fervents de ce sport, mais il ne faudrait pas oublier de mentionner ici, les autres qui sont également fort appréciés, tels le ballon-panier, le tennis, le badmington, le patin à roulettes, tennis sur table, ballon-volant et autres. Les amateurs n'ont que l'embarras du choix. C'est l'endroit idéal pour s'amuser honnêtement, là où il en coûte peu.

———oooOooo———

Jack Adams devra-t-il bâcler d'autres marchés pour redonner à son club l'apparence des années passées? L'absence de Ted Lindsay semble avoir donné un terrible coup à l'offensive des Red Wings. Les récents échecs subis par le Détroit, 6-3 contre Canadiens et 3-0 contre les Bruins, prouvent une fois de plus, que les Bostonnais avaient raison de sermonner Terry Sawchuck le printemps dernier, lorsqu'ils bataillaient pour une place dans les séries de détails. Terry en voit actuellement de toutes les couleurs, pendant que le soit disant surhomme, Gordie Howe, éprouve beaucoup de difficultés à loger la rondelle dans les filets adversaires, et cela en jouant quarante minutes par partie.

LE NOUVEAU
PALETOT DE LUXE
"TROIS SAISONS"



Confectionné exclusivement par

PROGRESS BRAND CLOTHES

A. SETLAKWE FILS Enr.

188, NOTRE-DAME SUD Tél.: FE-5-9121
THETFORD MINES

Le nouveau titulaire roule un triple de 542, 7 quilles de plus que le record précédent. — Mlle Rita Thivierge brille chez les dames.

Les records sont faits pour être abaissés parait-il. C'est ce qu'a pensé Jim Beck, porte-couleur de l'équipe Fina du propriétaire Gérard Morissette. Cet excellent quilleur a en effet roulé des simples de 163—185 et 194 pour totaliser 542 quilles et établir un nouveau record de Ligue cette saison. De ce fait, le recordman a également obtenu le meilleur simple de la semaine, mais sans difficultés puisque le secrétaire J. Roch Bélanger n'était que trois pins en arrière. Comme on pourra le constater dans une autre colonne, la lutte fut très serrée chez les hommes.

Mlle Rita Thivierge a de nouveau pris la vedette chez les dames en roulant un simple de 150 et un triple de 378. Mlle Suzanne Perron, porte-couleur du Coca Cola, a également fait valoir ses talents avec un triple de 370.

Les derniers rapports font également voir que les meneurs du circuit, Les Produits Régals ont subi leur première défaite de la saison et c'est aux représentants du Pepsi Cola à qui revient l'honneur, grâce à une victoire de 3 à 1, avec une faible marge de 41 quilles.

Au cours de la même semaine J. Doyon a roulé un simple de 200 pour prendre la vedette chez les hommes. Bruno Grégoire des Gâteaux Vachon, s'est emparé des honneurs du meilleur triple masculin avec un total de 480.

Comme la cédule était en retard dû à certaines joutes non disputées telle que prévue, des programmes doubles ont été disputés au cours des derniers huit jours et c'est ce qui explique le nombre de résultats que nous venons de donner.

TABLEAU D'HONNEUR DE LA

Ligue de Quilles mixte

MEILLEURS SIMPLES MASCULIN	
J. M. DOYON	200
G. BARIL	194
JIM BECK	194
J. R. BELANGER	191
B. GREGOIRE	185
MEILLEURS TRIPLES MASCULINS	
J. BECK	542
B. GREGOIRE	480
J.M. DOYON	477
J.R. BELANGER	460
JUDES LAFLEUR	460
MEILLEURS SIMPLES FEMININS	
Mme J. BOURNOT	151
Rita THIVIERGE	150
Mme J. BOURRET	143
Madeleine FAUCHER	142
MEILLEURS TRIPLES FEMININS	
Rita Thivierge	378
Mme J. Bournot	377
Madeleine FAUCHER	376
Suzanne PERRON	370
Mme J. BOURRET	368
Mme J. DUSSAULT	366
MEILLEURS SIMPLES D'EQUIPE	
Gérard (FINA) Morissette	780
Gâteaux Vachon	711
MEILLEURS TRIPLES D'EQUIPE	
Gérard (FINA) Morissette	2094
Gâteaux Vachon	1950

RAPPORT ANNUEL DE LA COMMISSION SPORTIVE

(Suite)

Au mois de juillet 1956, le nombre des membres de la Commission Sportive fut porté à 9. Les deux nouveaux membres nommés par le Conseil de Ville furent MM. McCaffrey et Fernand Lachance. A cause de leurs nombreuses activités personnelles, cinq commissaires ont présenté leur démission durant les douzes derniers mois. Nos remerciements s'adresse à MM. Harold McNaughton, Hubert Byrns, Lucien Lafleur, Henri Carrier et Daniel Gagné pour le travail accompli durant leur stage à la Commission Sportive. Ces vacances furent comblées par MM. Gérard St-Hilaire, Jacques Létourneau et Paul Emile Breton. M. Daniel Gagné qui avait succédé à M. Lucien Lafleur fut remplacé après sa démission par M. Jean Bournot.

Depuis le mois de mai 1956, la Commission Sportive a tenu 28 assemblées d'une durée moyenne de trois heures et demie chacune. Plusieurs questions furent discutées durant ces réunions et il m'est particulièrement agréable de vous faire part de l'un d'entr'eux: La formation d'une ligue juvénile féminine de ballon-panier à l'automne 1957. Ce sera la première fois que la Commission Sportive organise des sports pour la jeunesse féminine et nul doute que ce geste recevra un accueil favorable du public. Les trois comités, énumérés plus haut, siègeront régulièrement durant la prochaine année et il est permis d'espérer des résultats.

Une étude approfondie du rapport financier ci-joint vous permettra de constater les nombreux avantages fournis à la jeunesse de notre ville pour pratiquer les sports. Il faut souligner que dans les sports du hockey, du baseball et du ballon-panier, tous les participants sont complètement équipés et qu'aucune rénumération n'est exigée des joueurs.

En lisant l'inventaire de la Commission Sportive au 30 avril 1957, il vous sera possible de réaliser qu'un travail énorme fut accompli depuis la fondation de cette organisme le 16 juin 1950, le tout entièrement pour la jeunesse de notre ville. La Commission Sportive ambitionne de prendre encore plus d'expansion et de nombreux projets seraient présentement une réalité si le côté financier en eût permis la réalisation. Conscient de son rôle et de ses responsabilités, la Commission Sportive souhaite ardemment organiser les sports sur une échelle encore plus immense si elle reçoit l'appui nécessaire

Je suis très heureux de remercier tous les membres de la Commission Sportive de leur dévouement, de leur entière coopération. Je me dois de souligner spécialement la précieuse collaboration de MM.Robert Delisle, Gérard St-Hilaire, Jacques Létourneau et Fernand Lachance ainsi que l'excellent rendement fourni dans leur charge respective.

Nous adressons nos plus sincères remerciements au nom de toute la jeunesse au Conseil Municipal, aux Compagnies Minières, à la Commission Scolaire et à tous nos généreux souscripteurs. Leur appui financier ainsi que leur bienveillante attention à promouvoir et maintenir les sports à Thetford Mines demeure la raison capital de l'oeuvre accompli. Nous sommes heureux de les féliciter et de leur exprimer notre reconnaissance.

Il convient également de souligner le dévouement et les sacrifices de tous ceux qui ont accepté des charges dans les directions de ligues et des équipes.A tous ceux-là et à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont fourni leur concours, nous présentons nos sentiments de vive gratitude. Nous offrons aussi nos remerciements à MM. Paul-Emile Dusault et Marcel Desjardins qui ont receuilli les souscriptions publiques.

La Commission Sportive espère que ce rapport recevra votre approbation tout comme elle sera heureuse de connaitre vos suggestions.

Anticipant comme par le passé votre indispensable coopération pour l'avenir, nous demeurons,
Vos dévoués,
LA COMMISSION SPORTIVE
Wilfird McCaffrey
Ex-président.

COMMENT EMBALLER LES COLIS POSTAUX



1 Pas de boites légères à chaussures — mais un bon contenant de carton ondulé.
2 Du papier résistant et bien ficelé avec de la ficelle forte.
3 Sur la face du colis, écrivez en capitales À LA PLUME les nom et adresse du destinataire, clairement, au complet et sans erreur.
4 Mettez-y aussi vos propres nom et adresse dans le coin supérieur gauche, et répétez-les à *l'intérieur* du colis.
5 Pour le poids, pas d'à-peu-près. Faites peser vos colis au bureau de poste.

EN SUIVANT CES CINQ PRÉCIEUX CONSEILS, VOUS HÂTEZ VOTRE COURRIER
POSTES CANADIENNES
57-PO-119

C. Labonté et M. Mathieu brillent dans la Ligue "Bell Asbestos"

Quilles Bell Asbestos

24 octobre au 31 octobre

Plus haut simple individuel

Clé. Labonté	170
L. Desrosiers	159
A Paquet	156

Plus haut simple équipe

Provençal	637—631
Mill	621—613

Plus haut triple individuel

Marcel Mathieu	447
L. Desrosiers	409
A. Bolduc	401

Plus haut triple équipe

Provençal	1857
Mill	1843
Maintenance	1850

Meilleure moyenne
Partie jouée

L. Desrosiers	6	133.1
B. Lemoine	3	132.3
Marcel Mathieu	6	128.1

POSITION DES EQUIPES

Club	P.J.	P.G.	Pts	Total
Provençal	9	7	3	10
Restaurant	9	7	3	10
Maintenance	12	7	3	10
Mill	6	6	2	8
Thibodeau	9	6	1	7
Laliberté	6	2	0	2
Timbermen	9	2	0	2
Office	6	1	0	1
Machine Shop	6	1	0	1
Jos. Marchand	3	0	0	0

Clément Labonté qui excelle non seulement dans le domaine du tennis et du croquet a démontré ses talents de quilleur lors de la dernière semaine, en roulant un simple de 170. Ce porte-couleur de l'équipe de la "Maintenance" a facilement conquis cet honneur en devançant par 11 quilles, L. Desrochers, son plus proche concurrent.

Marcel Mathieu, représentant, de l'équipe du Moulin, a été le plus régulier du groupe, et c'est ce qui lui a valu le mérite d'obtenir le meilleur triple, soit un total de 447 pins. Toutefois c'est à L. Desrosiers de la même équipe, à qui revient l'honneur d'avoir conservée la meilleure moyenne de la semaine, soit 133.1 en six joutes.

En jetant un coup d'oeil sur le tableau fourni par le publiciste Irénée Lemay, on pourra se rendre compte du rendement individuel affiché par les joueurs, ainsi que la position des équipes au 31 octobre.

ICI ET LA

Nous aimerions voir tous les sports aussi bien organisés que les Ligues de Quilles du Centre Parois sial et de la Bell Asbestos. En effet, chaque semaine, les responsables de ces deux circuits transmettent régulièrement des informations concernant les activités de la semaine précédente. C'est donc très intéressant de travailler de la sorte et surtout si facile de renseigner les fervents de ce sport. Le hockey et le baseball sont les sports principaux en notre ville et ce sont ceux de qui nous éprouvons le plus de difficultés à obtenir des informations. Pourquoi cette raison d'être Ce serait tellement intéressant pour tout le monde.

Le projet d'aréra va encore au pas de tortue. Les nouvelles continuent de se faire rares à ce sujet et de la manière où vont les choses il n'y a pas lieu d'espérer la réalisation de ce projet avant nombre d'années.

Les amateurs de chasse voient avec plaisir la venue de la chasse au chevreuil. On en verra de toutes les couleurs dans les bois, bon nombre de chasseurs nous reviendront avec de belles prises mais par contre combien d'accidents aurons-nous à déplorer? Espérons que les chasseurs ne tireront pas sur la première cible, mais qu'ils s'assureront à l'avance, afin de ne pas avoir à le regretter.

Il y a des gens qui aiment vraiment à se spécialiser. Dans le hockey c'est Maurice Richard qui fait des siennes, dans le baseball, c'est Ted Williams ou Mickey Mantle et il y en a également dans le domaine de la pêche. En effet le Club de Chasse et Pêche compte parmi ses membres un pêcheur qui se spécialise dans la prise de la Perche-Chaude Depuis quelques années déjà notre ami Bill Baillargeon remporte des prix pour la prise de cette catégorie de poisson et cette saison encore il a encore de grandes chances de se voir remettre un prix Chaque année il augmente d'une once la pesanteur de sa prise.

P. E. Remillard, A. Frenette, G. Baril, Gilles Baril et J. Roch Bélanger sont de retour de Portneuf où ils sont allés donner une démonstration sur les allées de quilles de l'endroit. Ils ont cependant perdu les deux premières rencontres, trop forte émotion parait-il. Ils se sont toutefois admirablement repris par la suite pour égaler les chances avant leur départ. Si le match avait été de plus longue durée, ils auraient remporté la palme parait-il.

* * * * *

Une erreur involontaire s'est glissée dans notre page sportive au cours de la dernière semaine. En effet l'entête de la cédule parue sous le nom de Asbestos Corporation aurait dû se lire Bell Asbestos Mines. Nous nous excusons donc auprès des intéressés.

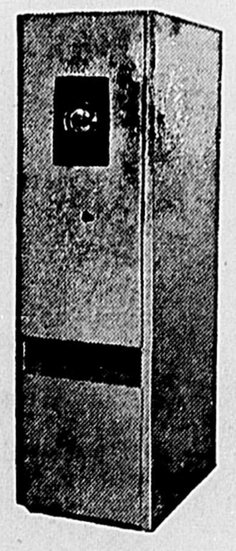


SIGNALEZ FED. 5-9111

et demandez les informations nécessaires sur le coût minime de l'installation d'un système de chauffage automatique AIRTEMP CHRYSLER dans votre maison.

C'EST NOUVEAU
C'EST EFFICACE
C'EST ECONOMIQUE

CHRYSLER AIRTEMP



LA NOUVELLE FOURNAISE PAR AIR CHAUD

Conçue pour chauffer économiquement les petites maisons. Equipée pour retenir le plus de chaleur possible de la consommation d'huile. Souffleur silencieux qui fait circuler l'air chaud humidifié dans tous les appartements de la maison. Contrôle complètement automatique.

Voyez-là aujourd'hui même!

Comfort Zone



Chrysler Airtemp

Téléphonez ou voyez dès aujourd'hui

J.-E. Ferland LIMITEE

Tél.: FE-5-9111
55, Notre Dame Sud Thetford-Mines

EDITORIAL

by Captain **WARREN HOOGENDYK**
Intelligence Officer of the 15th Field Squadron, R.C.E.

Once again Remembrance Day, the season when we remember the sacrifices brought to the nation in the cause of liberty in two World Wars, rolls around. We remember the heroic dead, we meet and march with those who have been left behind and we pity and honour those who are still stretched out on their beds, suffering from wounds and injuries sustained in these struggles.

But let us not dwell only on the sacrifices brought about and the losses suffered, rather let us re-dedicate ourselves anew to the causes and ideals for which we fought, bled and died. Let us with one accord resolve to support, promote and defend all those ideals in our national and international life and so demonstrate the high purpose for which Canada, united by the Crown with other nations in the Commonwealth, stands. Let us thank God that liberty and justice, respect of the individual and freedom of religion are the foundation of this Commonwealth at whose head our beloved Queen Elizabeth II shines as a sparkline diamond.

- CHILDREN'S CORNER -

Linda Cunnington had a fifth birthday party this week.

* * *

Susan Taylor celebrated her fourth birthday this week with two of her small playmates Joann O'Brien and Eric Mooney.

* * * * *

Gem from Aunt Bess' Collection:

LITTLE BOY ON WAY TO SCHOOL

He must be careful to explore
The driveway of the house next door,
Picks up a few small gravel bits,
Rolls up a snowball in his mitts,
And throws it at a passing truck
And misses it by sheer good luck.
He stops to pat a friendly dog
Whose tiny face is all agog
At something happening up to street;
Then shuffles on with careless feet
As if he had all day to spare
And all of time to get him there.
He greets the milkman of his block,
Stands quietly to watch a flock
Of pigeons eating bits of grain,
That someone spilled in a short lane;
His face is beautiful to see
As he stands there so quietly.
Then with a little guilty start
And pumping of a small boy's heart,
He runs to make up for lost time,
Just as the bell begins to chime,
He dashes in all flushed and sweet
To take once more his prison seat.

This Week

Nov, 11—Get-Together-Club
Nov. 12—Catholic Women's League
Nov. 12 and 13—Women's Club Play.

CANADA
Province of Quebec
District of Megantic

CITY OF THETFORD MINES WATER TAX

Public Notice is hereby given that accordingly to the provisions of Municipal By-Law NO: 489 concerning the water tax tariffs, the water tax for the period from November first, 1957, to April 30, 1958 is strictly payable in advance between November, the first and the 20th, 1957, and after this date, it will bear interest at 5% by year.

All persons obliged to the payment of the said water tax are bound to pay it within the said delay.

GIVEN under my hand, à Thetford Mines, this October 28th. 1957.

Fernand Poiré, Secretary-Treasurer

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Cra wfordville MISS BETSIE GUY

Remembrance Day Ceremonies Planned

Plans are underway for the celebration of Remembrance Day in Thetford Mines. On Friday, Saturday and Sunday of this week poppies will be on sale by the High School girls, The Catholic Girl Guildes and the wives of veterans.

On Sunday the annual church parade will be held to both Catholic and Protestant churches. At. 1:30 P.M. those taking part in the parade will form up on the parade square facing L'Ecole D'Arts and Metiers on Fabrique St., In the parade there will be members of the Canadian Legion, the 15th Field Squadron, R.C.E., cadets from La Salle College, a unit from St. Sylvestre Air Force Station and the Boy Scouts of Thetford Mines First Troop. Two bands will be in attendance, the Union Musicale de St. Alphonse and the Cadet Band.

In front of the cenotaph there will be a blessing of the wreaths by the Army Padre and Canon M.H.W. Seeley and presentation of the wreaths, to the expected number of about sixty, presented by friends and relatives of the honored dead, by civic organizations and by the local mine companies.

Following the service at the cenotaph the parade route will cover the main down-town streets ending with a march past before the City Hall where the salute will be taken by Honorary Lt.-Col George W. Smith, OBE, ED.

A reception will be held later in the afternoon at the Mess for all those taking part in the parade plus the visiting dignitaries.

Brieflets

Advertise your club activities and make your announcements in this column.
Fifty cents per item.

Phone Le Canadien or FE 5-5454

The Women's Club of St. Johns Anglican Church will present their play, "Deadlier Than The Male" on november 12th and 13th. Tickets may be obtained from Mrs. Stuart Vaudry (Fe 5-2158) or Miss Helen McCammon (Fe 5-5325)

Archie Little of Inverness and Thetford Mines, Dies

The funeral of Mr. Everett Archie Little of Thetford Mines took place in St. John the Divine Anglican Church on Friday with Canon M.H.W. Seeley officiating. The *hymn chosen by the family, a favorite with the deceased was "Abide With Me"* and the pall bearers, all of them relatives included Charlie Little, Herman Bennett, Victor Lowry, Gordon Moore, Billy Little and Hubert Cook.

Mr. Little was forty years old, the last twenty years of which he had spent in Thetford Mines. He was born at Inverness, the second son of Mr. and Mrs. Fred Little. When he came to Thetford Mines as a young man, he accepted employment with the Johnson Company as a plumber and with the exception of two years in the Air Force during World War II, had remained with them ever since. In 1942 he marrier Vera Lowry of Kinnear's Mills.

Mr. Little became ill about two weeks ago and was taken to the Sherbrooke General Hospital where he died a short time later.

He leaves to mourn his passing, *his wife Vera; his parents Mr.* and Mrs. Fred Little, three brothers, Russell and Kenneth of Thetford Mines and Lyman of Dundas, Ontario and one sister Mrs. McLeish (Phyllis) of Washington, D. C.

All the immediate family were home for the funeral. Other relatives and friends who attended from out of town were Willard Little, St. Johnsbury, Vt.; Mr. and Mrs. F. McVeety, Kington, Ont.; Mr. and Mrs. Peter Matheson, Miss Ethel Cook, Mrs. Nelson Fletcher, Mrs. Ray Little, Mr. Billy Little and Mr. and Mrs. Eric Dunn all of Montreal. There were also a number a relatives and friends from Lennoxville and Sherbrooke.

Interment was made in Christ Church Cemetery, Lower Ireland.

United Church Junior Choir Entertains Mothers

Wednesday afternoon the United Church Junior Choir members with their mothers as guests, held a Hallowe'en Party in the Church Hall. It was an exciting affair with the children all in costume and the hall fittingly decorated in Hallowe'en spirit.

Mrs. David Scott, director of the Junior Choir, did a splendid job of planning the program and there is little doubt everyone enjoyed the affair, from the tiniest clown to the mothers who were served a bountiful lunch on a long pumpkin centred table.

A costume parade was held with the mothers as judges. First prize for the prettiest costume went to Iris Owens, the funniest costume prize was won by Phyllis Owens and the most original costume was "The Menu" worn by Margarite Haddow.

Assisting Mrs Scott with the games was Miss Isabel Robinson. Assisting with the refreshments were Mrs. Henry Robinson, Mrs. A. Hollett and Mrs. Oliver Morrison.

Kiwanis Nominating Committee Named

In December the Kiwanis Club will hold its annual election of officers at the closing supper to be held under the presidency of Mr. Gaetan Theberge.

Nominating committee for the election of officers consists of Frank Cunnington, Gabriel Roberge, Louis Flesch, Lionel Piuze and Harold McNaughton.

The present executive of the Kiwanis Club includes president Gaetan Theberge, first vice-president, W. G. Lynn, second vice-president, Lucien Therrien, treasurer, H. C. Griffiths and secretary, Richard Labelle.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF ST. FRANCIS
SUPERIOR COURT

NO: 17095

LAWRENCE PAYEUR, automobile dealer et garage keeper of Thetford Mines,

Appelant,

— vs —

ROGERT GASTON MAURICE (MORRIS), n Bond St., Biddeford, Maine, one of the United States of America,

Defendant,

— and —

ROGER GAUTHIER, garage keeper, of Disraeli,

Tiers-saisi.

October the twenty-first nineteen fifty seven.

THE DEFENDANT is ordered to appear within n month.

Taschereau & Cliche,
Advocates for Appelant.
(Signed) Albert Desilets, S.C.P.

Social Items

THETFORD MINES

Mr. and Mrs. C.S. Hall, of St. Mary's, Ont. were recent guests of their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Dick Hall, for a week.

Mr. and Mrs. C. V. Hacker spent a few days at the Seigniory Club and then proceeded on to Ottawa where they visited with friends and relatives.

Mr. and Mrs. Roy Brooker and family, of Holyoke, Mass. spent the Thanksgiving weekend with Mrs. Alice Dennison.

Mr. and Mrs. Eugene Daigneau, and family, of Windsor Mills spent a few days recently with Dr. and Mrs. P. L. Daigneau and Dorothy.

Mrs. W. Haddow and daughter, Margarite, have returned from having spent the summer in Scotland.

Mr. and Mrs. Charles Morrier and family, of Black Lake, spent Thanksgiving weekend at their cottage on Lake Massawippi.

Miss Beverly Penhale, at present attending Laval University, spent Thanksgiving weekend at the home of her parents, Mr. and Mrs. A. L. Penhale.

Miss Janet Smith, a student at Bishop's University, was a guest of her parents, Mr. and Mrs. George Smith, for the Thanksgiving weekend.

Mr. and Mrs. Victor Magwood and family, of Montreal were recent weekend guests of Mrs. Annie Magwood and Mr. and Mrs. Clifford Wright and son, Darrel. Mas. Magwood accompanied her son and family upon their return to Montreal to remain there a short time.

Mrs. Merritt Pharo is spending a few days in Montreal as a guest of Mr. and Mrs. Victor Magwood and family.

Mr. Teddy Reid, at present a Student at Feller College, Grande Ligne, spent a weekend at the home of his parents, Mr. and Mrs. E.W. Reid.

Mr. Douglas Robinson motored to Montreal and then on to Ottawa recently where he spent a weekend.

Mr. and Mrs. Everett Moore are spending a few days in St. Johnsbury, Vt. and Portland, Me.

Mrs. Bob Moore and son, Jackie, spent a day in Bishopton where they were guests of Mrs. Moore's mother, Mrs. A.E. Leonard.

Miss Phyllis Hogge recently spent a weekend in Montreal and Ottawa.

CRAWFORDVILLE

Mr. St. Hilaire of St. Sylvestre was in this vicinity on business recently.

Miss Charlotte Harrison who is employed in Lennoxville, spent a weekend at the home of her grand parents, Mr. and Mrs. J. Alfred Harron and with her mother Mrs. Greta Harrison and brothers.

Mr. Finley McElravy is spending some time in Quebec City.

Mrs. Bertha Nutbrown of Lennoxville was a visitor in this district recently.

Mr. and Mrs. Vallee have moved to Pontbriand to reside.

KINNEARS MILLS

Mr. and Mrs. Lorne Davidson and son Donald of Lennoxville were weekend guests of Mr. and Mrs. Albert Frizzell. They were also guests of their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Everett Reid and family and Mr. and Mrs. Howard Scott.

Mr. and Mrs. Glen Scott of Waterville were accompanied here by the former's uncle and aunt Mr. and Mrs. Norman Davidson of Rutland, Vt., and spent the weekend at the Scott home.

Mr. and Mrs. Hugh Rose and family of Sherbrooke were weekend guests of the latter's parents Mr. and Mrs. Leonard Ross, Messrs Charles Ross and Lewis Ross of Sherbrooke were guests at the same home during the week.

Mr. and Mrs. Wesley Kippen motored here from Ottawa and spent a week at the manse with Rev. and Mrs. Lyall Simpson.

Mr. and Mrs. Ernest Kelly of Lyndonville, Vt., were weekend guests of the latter's sister Mrs. W.S. Allan and Mr. Allan. Mr. Keith Allan of Lennoxville was also a weekend guest at the same home.

Mr. Albert Bailey is spending some time in Lennoxville with friends and with his sister, Mrs. John Chapman and Mr. Chapman in St. Johnsbury, Vt.

Thetford Thoughts

EDITORIAL NOTE: This week's THETFORD THOUGHTS contains a resume of some of the highlights of a recent Council Meeting. If you feel that these minutes have a place on our ENGLISH PAGE and your wish to see excerpts from Council meetings printed here periodically, please let us know. Remember these translations mean extra work, so if we *don't* hear from you we will assume you d'ont want them.

Incidentally if you hove any other suggestions for improving our page, please let us know.

—oOo—

A general meeting of the Municipal Council of the City of Thetford Mines was held the 7th day of October, at the usual meeting place with the following present: Aldermen McCaffrey, Lamothe, Carrier, Roussin, Jalbert, Laflamme, Pomerleau and Clavet with Mayor Rodolpre Caouette presiding.

It was moved by Alderman Carrier that Alderman Laflamme be reelected mayor to act as deputy for the city of Thetford Mines for the next 3 months, and that he be authorized to sign cheques and other documents of the said city

It was moved by Alderman Clavet that an amount of $8,600.-00 be payable from the general funds for the extending of water mains and sewers.

It was moved by Aldermand McCaffrey that acceptance be made of J. Maurice Roy's Hardware Store's tender in the amount of $5,122.71 for the erection of chain link fences at the following places: Mitchell St., section of Playgrounds, St. Maurice Stadium and Notre Dame de la Presentation Playgrounds.

A motion was made by Alderman Carrier concerning the rental of a piece of land belonging to the Asbestos Corporation Ltd. for the planning of a public market, the yearly rental of $100.00 to be paid from the general funds.

Concerning the heating, the plumbing and the ventilation of the public market's building, the Council accepted the lowest tender, that of Mr. J.L. Pelletier of La Plomberie Central Enrg, his bid being $25,560.00. If the City should decide for further ventilation of the main room of the market, it will cost an additional $4,100.00

Concerning the electrical system of the public market's building the Council accepted Nelson Poulin of Thetford Mines' tender for the amount of $15,200.00. If the City should decide to further ventilate the main room of the market, they will pay an additional sum of $450.00 for the electrical wiring necessary for this ventilation system.

In regard to the constructing of a band-stand at the Notre Dame de la Presentation playground, the Council accepted the lowest tender, that of Megantic Construction Company, it being for the sum of $8,-569.70, and including plumbing, electricity and excavating.

With reference to the construction of a swimming pool at the St. George district playground, the Council accepted the lowest bid that of Leo Poudrier, it being for the amunt of $11,800.00.

Authorization was moved by Alderman Lamothe for Shawinigan Water and Power Company to install 14 street lights on Falardeau St., West, Gingras St., W., and Letourneau St.W.

Il was moved by Alderman Roussin that the City Council pay from the general funds a grant of $25.00 to the Richelieu Club of Thetford Mines on the occasion of their Radiothon in aid of needy children.

Alderman Lamothe moved that a grant of $800.00 be paid from the general funds to the Society Saint Vincent de Paul of St. Maurice, $400.00 to be paid in cash and the balance to be paid in wood for heating during the 1957-58 winter season.

Dr. Paradis New Director of Empire Asbestos Ltd.

At the annual meeting of the stockholders of Empire Asbestos Ltd., held in its Montreal office this week, Dr J. Albert Paradis of Thetford Mines was elected a director and assistant treasurer of the company. He is the only new director and officer elected, all the other directors and officers having been re-elected.

Dr. Paradis, who has resided in Thetford Mines for approximately five years, is well known in English-speaking circles of both Megantic and Beauce counties. A cinematographer of remarkable ability, he has projected his numerous films for dozens of benevolent, charitable and fraternal organization in Montreal, Quebec City and all over Beauce and Megantic counties, Among Dr. Paradis' films in Kodachrome are found the ski jumps held in Thetford Mines, the Quebec City Ice Carnival, the Eucharistic Congress held in Thetford Mines in June 1955, the shrines of St. Anne de Beaupre and Our Lady of the Cape and St. Joseph Oratory in Montreal. His 1600-foot Kodachrome film of Alaska has a special appeal for lovers of the great outdoors.

Dr. Paradis, who holds a Master of Science degree, cum laude in addition to a Doctor of Education degree, magna cum laude, is a professor at St. Patrick's High School.

Society Brand Clothes

The right suit for the right impression

And this Fall "right" means narrower shoulders—slimmer lapels and natural body lines. Yes—"right" means Society Brand. Not only "right" in style and tailoring—but distinctive and sturdy in fabric. Drop in and see how much the "right" clothes can do for you—in the way you look and the way you feel.

A. Setlakwe Fils

THE LABEL IDENTIFIES THE GENUINE PRODUCT

Plusieurs collisions en fin de semaine

Claire Paquet, 6 ans, fille de M. et Mme Omer Paquet, du 34 de la rue Blais, a été légèrement blessée quand elle a été heurtée par une auto sur la rue St-Alphonse Ouest, jeudi matin dernier. Son état n'est pas grave puisque la bambine a subi seulement de légère contusions.

La police a également été mandée sur les lieux de plusieurs autres collisions mineures; les pompiers ont effectué 7 sorties durant cette longue fin de semaine: on signale deux fausses alarmes, une alarme accidentelle, et 4 sorties. Le feu s'est déclaré dans une auto sur la rue Notre-Dame Nord vendredi, mais aucun dégat n'a été causé. Les pompiers ont aussi été mandés au 565 ouest de la 11 ième rue pour combattre un début d'incendie qui s'était déclaré dans une maison de un étage en bois, propriété de M. Antonio Gagné. La cause serait attribuable à un fils surchauffé. La seconde alarme a été donnée pour un commencement de feu chez M. Léopold Grégoire au 557 du Blvd Labbé dimanche matin. Les dégats sont très minimes. Le dernier appel de la fin de semaine a été enregistré quand les flammes se sont attaquées à une bâtisse d'un étage en bois propriété de M. Conrad Leroux de la 9 ième avenue. L'incendie aurait été causé par un moteur électrique servant à chauffer la fournaise.

— AVIS DE FAILLITE —

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

LEO LAPOINTE,
1229 rue Roberge,
Thetford Mines.

faisant affaires sous le nom de:
Ferronnerie de Thetford Enr.

Avis est par les présentes donné que Léo Lapointe, 1229 rue Roberge, Thetford Mines, a fait une cession de ses biens le 26e jour d'octobre 1957, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de novembre 1957, à dix heures de l'avant-midi, au bureau de M. Jean Louis Lallier, le séquestre officiel, au Palais de Justice en la cité de Thetford Mines, dans la province de Québec.

Daté de Thetford Mines, ce premier novembre 1957.

Gaëtan Théberge, c.a.,
syndic
94 Notre Dame Sud,
Thetford Mines.

CANADA
Province de Québec
District de Mégantic

CITE DE THETFORD MINES
TAXE D'EAU

Avis Public est par les présentes donné que conformément aux dispositions du règlement municipal NO: 489 concernant les tarifs de la taxe d'eau, la taxe d'eau pour le semestre du 1er novembre 1957 au 30 avril 1958, est strictement payable d'avance entre le 1er et le 20 novembre 1957, et après cette date, elle portera intérêt à 5% l'an.

Toutes personnes obligées au paiement de la dite taxe doivent le faire dans le dit délai.

DONNE sous mon seing à Thetford Mines, ce 28 ième jour d'octobre 1957.

Fernand Poiré, Secrétaire-Trésorier

SACRE-COEUR DE MARIE

(Suite de la page 4)

Mlle Marielle Paquet qui travaillait à St-Daniel est revenue dans sa famille.

M. et Mme Armand Vallée à St-Romuald dimanche visitant leur fils Jean-Yves au Juvénat, ainsi que M. et Mme Liboire Rouleau.

M. et Mme Gérard Boutin de Sherbrooke visitant la famille Irénée Fillion.

L'Abbé J. Boucher du Séminaire de St-Victor est venu aider à notre curé Monsieur l'Abbé Joseph Rochon à l'occasion de la fête de la Toussaint.

M. Onézime Corriveau en promenade à Halyoke Mass. visitant ses enfants.

Mlle Doris Paquet est parti pour aller travailler à St-Jean.

L'Abbé Régis Lessard de l'Ecole Apostolique de Lévis, Mme Jos. Lessard, Mlle Gilberte Lessard, Ste Marie, M. et Mme Rosaire Plante de Sorel visitent M. et Mme William Landry.

A. SETLAKWE FILS Enr.

VOUS LES OFFRE
MAIS OUI, C'EST VOUS!

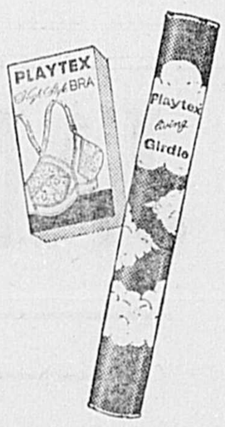


la Gaine PLAYTEX* "Living"
et le Soutien-gorge "High Style"

Vous donnent la silhouette et le soutien exigés par les modes nouvelles

La Gaine Playtex 'Living' en *Fabrication* durable est invisible même sous vos vêtements les plus ajustés... Pas de baleines, de coutures ou de points qui déparent la ligne. Elle se lave et sèche en quelques minutes!
Rose.
Toutes les tailles.

4.95



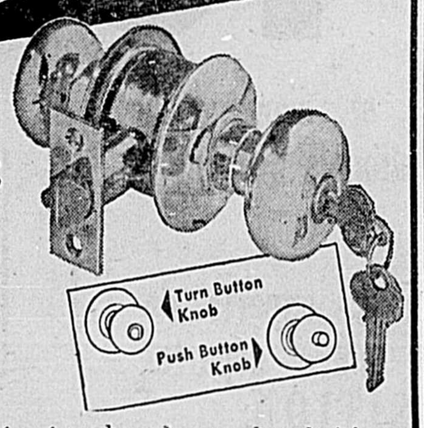
Le Soutien-gorge Playtex "High Style" au devant exclusif en forme d'"Y" ouvre bas, sépare merveilleusement et naturellement. Vous respirez à l'aise avec la bande élastique flexible... il fait parfaitement, grâce aux brides à couture centrale. Les goussets en nylon brodé et coton en rendent l'entretien facile.
Pur blanc.
Tailles 32A à 40C.
*marque déposée

2.50

CHEZ
J. E. Ferland
MAINTENANT

La serrure idéale pour les magasins, les appartements, les résidences, les bureaux d'affaires et les motels, etc....

NEW CORBIN Defender



PRIX MODERES

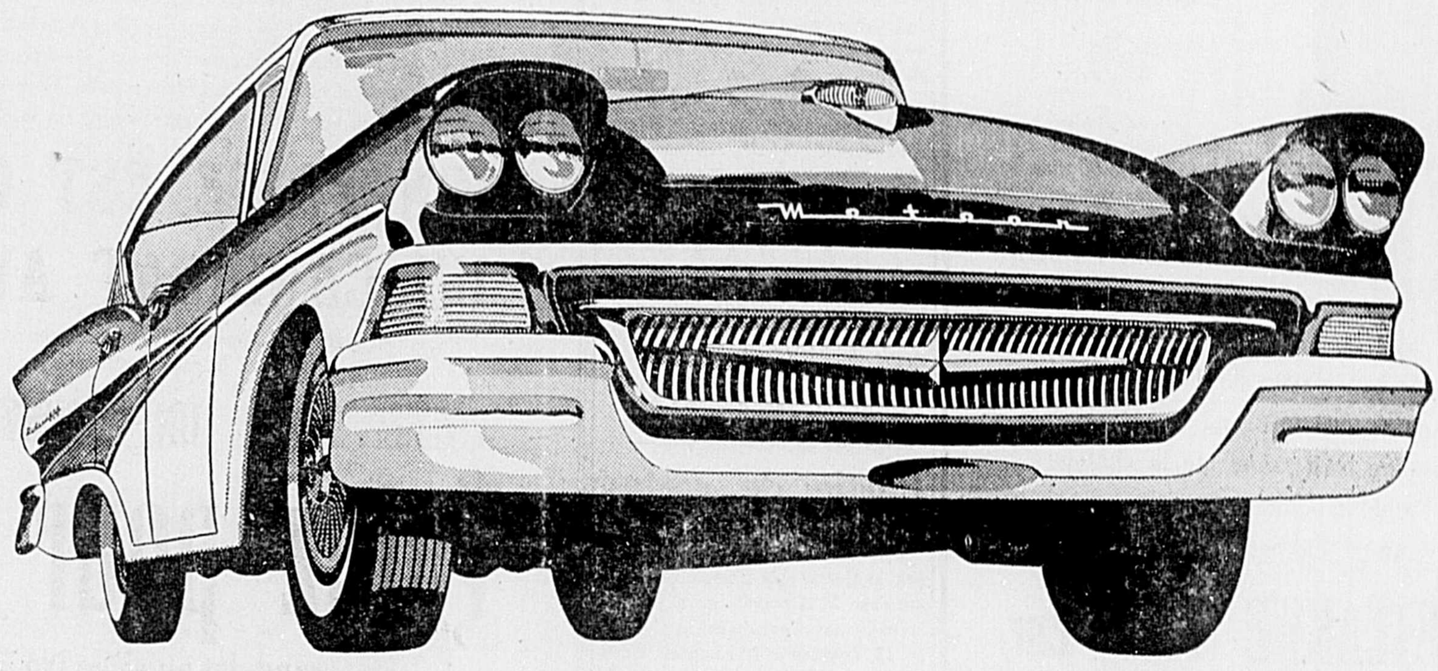
Serrure cylindrique avec "velvet-glide" action.

La nouvelle opération VELVET-GLIDE sur roullement à billes.
Facile d'installation
Solide avec une finition extérieure de bronze ou d'aluminium.

Pour une véritable sécurité durant de nombreuses années pour le prix le plus bas du monde, choisissez la Corbin defender! Venez la voir dès aujourd'hui.

J.-E. Ferland LIMITEE

55 Notre Dame S. **Tél.: FE-5-9111**
THETFORD MINES



Voici la magnifique Meteor 1958

nouvelle
-audacieusement différente!

Voici une voiture toute nouvelle! Depuis les nouveaux phares Quadri-Beam jusqu'aux feux arrière jumelés Safety-Glow, Meteor 1958 est une voiture d'une conception toute moderne.

La nouvelle direction Finger-Touch sur roulements à billes diminue à presque rien l'effort nécessaire. La nouvelle transmission Merc-O-Matic Multi-Drive à 4 vitesses s'adapte automatiquement à votre façon de conduire.

Capable de plus grandes performances, le nouveau moteur Tempest V-8 (jusqu'à 303 cv.), offre de meilleures reprises et une sécurité accrue. Une nouvelle suspension à air absorbe chocs et cahots et garde la voiture toujours d'aplomb.

A tous points de vue (on les compte par centaines) la Magnifique Meteor 1958 est la voiture de l'avenir. Allez la voir chez le vendeur Meteor.

La Magnifique

Meteor 1958

V-8 ou 6-Cyl.



L'UNE DES MEILLEURES VOITURES CONSTRUITES PAR FORD AU CANADA.

(Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont standard sur certains modèles et facultatives sur d'autres moyennant supplément.)

AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SAFE BUY

FILLION AUTOMOBILE ENR.

Dépositaire: MERCURY - LINCOLN - METEOR

Chemin Robertson — **Tél.: FE-5-6561** — **Thetford-Mines**

Tél.: FE 5-6831

REMBOURRAGE

Remodelage de chesterfield, set de cuisine
installation de "seat cover".

Levis Bolduc

227 rue Dodier THETFORD MINES



Deux grandes traditions sont évidentes dans nos paletots

Society Brand

Scotch Downs by Crombie — TAILORED IN CANADA by Society Brand

Ces paletots de riches apparences sont les héritiers de siècles de tissage génial. — et des génération de l'habile style et coupe de Society Brand. Cet hiver jouissez de la légèreté, de la chaleur et de la bonne apparence d'un paletot Scotch Downs.

A. SETLAKWE FILS Enr.

188, NOTRE-DAME SUD Tél.: FE-5-9121
THETFORD MINES

D'une oreille à...

(suite de la première page)

elle est en parfaite condition?".... "La carosserie est bonne, mais le moteur est fini; aussi bien dire qu'il n'y en a pas!".... Le vendeur fait son prix: $600 de retour.... L'autre accepte et il paye comptant. Puis, fier de sa transaction, il s'efface. Le lendemain, le vendeur demande à un méchanicien d'aller vérifier la nouvelle acquisition du garage: "Vérifie bien le moteur, demande-t-il à nouveau au méchanicien, car le type qui avait cette auto m'a dit qu'il n'y avait plus de moteur."... Quelques minutes plus tard, le méchanicien revient avec un air consterné pour faire son rapport: "Tu viens de te faire prendre! Tu sais le type et bien il avait raison, car son "char", y'a pas de moteur pantoute....! Et c'était vrai.... Le type s'était tout simplement fait pousser jusqu'au garage et comme il pleuvait à boire debout, le vendeur n'avait pas cru bon de faire la promenade habituelle.....!

• • • • •

La grande vente 49ième anniversaire a débuté mardi chez Setlakwe et la population ferait bien de se rendre au magasin constater de visu des grandes aubaines offertes par l'établissement.... Costumes pour dames avec garniture de fourrures pour seulement $29.95; un groupe de robes avec escompte de 50%....etc....etc....

• • • • •

L'histoire de la semaine: Savez-vous comment les Russes ont appelé le chien du Spoutnik?.... Non, et bien ils l'ont appelé et le chien n'a pas répondu????

• • • • •

Deux jolies employées du magasin Setlakwe collaient une circulaire dans la porte d'entrée principale de l'établissement, lundi après-midi vers les 5 heures.... On préparait la vente anniversaire?

Partie de cartes

Une partie de cartes organisée par le Cercle des Fermières de la paroisse St-Alphonse aura lieu en la salle des Chevaliers de Colomb le 12 novembre à compter de 8 hres p.m. Il y aura des prix de présence et l'on est prié d'apporter ses jeux de cartes. Bienvenue à tous.

A tous les électeurs du Quartier No 2

VOTEZ POUR



M. EMILE JALBERT
DE THETFORD MINES

De la ville de Thetford Mines

VOTEZ pour L'Homme du Quartier

Un nombre imposant de contribuables m'ont demandé de me présenter pour un troisième terme à l'échevinage, et ont voulu signer mon bulletin de présentation pour l'appel nominal lundi dernier. Devant cette marque de confiance et devant ce geste d'appréciation pour mon travail des deux dernières années, j'ai accepté de briguer de nouveau les suffrages. Je suis donc à votre disposition pour continuer, avec le même dévouement et la même honnêteté, la besogne déjà commencée.

LES REALISATIONS DE L'ECHEVIN JALBERT AU COURS DES DEUX DERNIERES ANNEES SONT LES SUIVANTES :

Un pont pour piéton qui traverse la rivière Bécancourt entre les rues Labonté et Ste-Julie, et qui a été emporté par l'inondation du 3 août et qui, après avoir été reconstruit, est présentement en place servant au passage des piétons.

Les résidents du 4ième rang n'ont pas été oubliés puisque l'installation des égouts a été prolongée sur une bonne partie de la rue St-Alphonse, ainsi que sur plusieurs autres rues dans ce nouveau quartier. La rue Ste-Julie dont on fait présentement la réfection des trottoirs, et les deux côtés de la rue en asphalte sera terminée cet automne. On a également changé le vieux système d'aqueduc sur une partie de la rue Cyr, (de Dufresne à Simoneau); aussi des travaux de pavage ont été faits sur les rues Marcoux, Laflamme et Lafontaine.

Construction d'un kiosque au coût d'environ $9,000.00 pour le terrain de jeu de Notre-Dame de la Présentation, ainsi qu'une piscine de $11,800, grandeur de 50 x 60 pieds, dont le terrain de jeu de St-Georges sera doté.
Plusieurs autres travaux assez importants ont été exécutés, mais il serait trop long de les énumérer ici.
Des tuyaux d'égouts et d'aqueduc ont été remplacées à de nombreux endroits et plusieurs bornes-fontaines ont été installées pour assurer une protection encore plus efficace contre les incendies.

SON PASSE EST GARANT DE L'AVENIR !
UN CANDIDAT AVEC UN PROGRAMME !

Notre ville est en plein développement. Des rues nouvelles sont ouvertes aussi bien dans le quartier O'Meara et St-Georges que dans le 4ième rang où passera la route nationale.

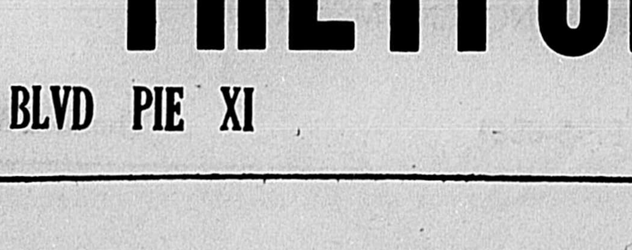
VOTEZ POUR UN ECHEVIN QUI A FAIT SES PREUVES

Votez pour EMILE JALBERT

candidat au siège No 2, quartier No 2 de Thetford Mines

(Annonce publiée par le Comité d'organisation de M. Jalbert)

MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS
NOUS DEVONS
LIQUIDER
Nos voitures et nos camions 1957 !



A DES PRIX DE
SACRIFICE

Rendez-vous chez THETFORD AUTOMOBILE, boulevard Pie XI, et économisez des centaines de dollars en vous procurant une CHEVROLET 57 à prix exceptionels ! Mêmes aubaines offertes pour les camions 1957.

PREPAREZ-VOUS POUR L'HIVER ! Confiez votre auto à l'un des 6 méchaniciens experts de THETFORD AUTOMOBILE. Ne manquez pas aussi de consulter notre département de peinture et de débossage que est toujours à votre entière DISPOSITION.

THETFORD AUTOMOBILE LTD

BLVD PIE XI Tél.: FED. 5-9118

ABONNEMENT

	Un an
Canada	$ 2.00
Etats-Unis	$ 2.50
Le numéro	5¢

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

Mercredi 6 Novembre 1957

Impression de qualité
L'IMPRIMERIE
ALFRED FRENETTE
ENR.
LE CANADIEN
THETFORD MINES, P. Q.

DEUX TRANSACTIONS AU MONTANT DE $125.000

L'hotel Commercial et l'épicerie Roma Gamache devront déménager d'ici un certain temps. — Programme d'expansion de la mine Bell Asbestos.

Deux importantes transactions financières ont été effectuées récemment entre d'une part MM. Lennox Wigget Atto, propriétaire de l'hotel Commercial et M. Roma Gamache, propriétaire de l'épicerie du même nom, et d'autre part la compagnie Bell Asbestos.

Le montant de la transaction financière s'élève à plus de $125,000; on sait que la compagnie Bell Asbestos en raison des travaux d'expansion doit faire l'acquisition de certains terrains situés sur la rue Notre-Dame sud. Or, comme l'Hotel Commercial et l'épicerie Roma-Gamache étaient construits précisément sur ces terrains riches en amiante, les autorités minières ont pris l'initiative de faire l'acquisition de ces emplacements afin de pouvoir poursuivre son exploitation.

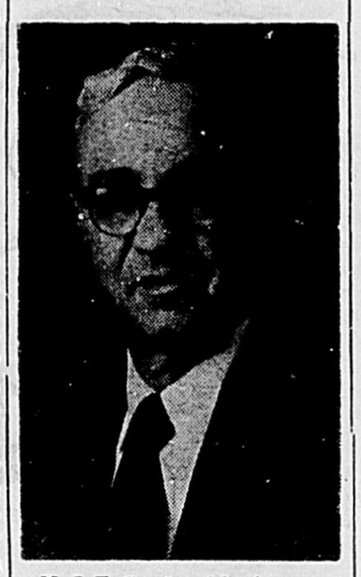
D'ailleurs, plusieurs autres transactions auront lieu d'ici quelques *mois afin de permettre à cette in*dustrie minière de poursuivre son programme. Les deux contrats ont été signés en présence des partis en cause devant Me Jean-Marc Roberge de cette ville.

Le Pro-Maire fait l'éloge de la Presse locale

M. Amédée Laflamme, pro maire et échevin réélu par acclamation pour un quatrième mandat, a exprimé les remerciements du conseil de ville envers les journalistes qui suivent de près les activités municipales. "Je les félicite pour leur travail objectif, a dit M. Laflamme, et *nous continuerons comme* par le passé à leur faciliter la tâche en donnant régulièrement une conférence de presse.

Prenant la parole au nom de ses confrères, M. Normand Girard, du journal Le Progrès, a remercié à son tour le pro-maire pour les bonnes paroles qu'il avait eues à l'intention des journaux. "Au nom des confrères, Jean Laurin, rédacteur en chef au journal Le Canadien, celui de Benoit Fortier de La Tribune et en mon nom personnel, nous assurons le conseil de ville que nous poursuivrons notre travail, qui est de renseigner objectivement la population sur les faits et gestes de l'hotel de ville."

L'échevin J.E. Carrier se retire de l'arène municipale



M. J. E. Carrier, échevin sortant de charge au quartier No: 3, siège 2, n'a pas présenté son bulletin de présentation lors de la mise en nomination lundi après-midi. Dans une déclaration, M. Carrier a expliqué qu'après avoir passé 4 années à s'occuper de la chose publique, il considérait avoir accompli son devoir de citoyen. "Il revient maintenant à d'autres de prendre la relève, a dit M. Carrier; je remercie S. H. le maire mes collègues de travail de même que toute la population pour l'excellente collaboration qu'ils m'ont donnée durant mon séjour à l'hotel de ville. "

M. PIERRE JEROME AU KIWANIS



Le Kiwanis recevait dernièrement M. Pierre Jérome, directeur des relations extérieures de la Compagnie Air-Canada. Il a parlé de l'avenir de l'aviation commerciale.

On distingue de gauche à droite: MM. R. Leblond, Gaétan Théberge, président du club, ,le conférencier Pierre Jérome, Gaétan Cyr, et F. Cunninghton.

M. Arist Bruemmer parle de Lesthonie

M. Arist Bruemmer, assistant ingénieur à la compagnie Lake Asbestos, a parlé de son pays: la Lesthonie devant les membres du club Kiwanis, lundi soir. M. Bruemmer a expliqué pourquoi les grandes Puissances mondiales étaient intéressées à son pays d'origine. "La Lesthonie est un petit territoire qui touche presque tous les grands pays et il sera presque toujours impossible de conserver la neutralité politique de la Lesthonie, qui est maintenant sous la domination russe, a affirmé M. Bruemmer."

Il a été présenté par M. Lionel Piuze et remercié par M. Harold McNaughton.

Le président du club a également

(Suite à la page 4)

Cours de couture

Un cours de couture sera donné par deux techniciennes du Département de l'Instruction publique : Mlles M.C. Maheux et L. Chrétien pour la 1ière, 2ième, 3ième et 4ième année du 18 novembre au 15 décembre. L'inscription pour cette série de cours aura lieu lundi le 11 novembre prochain à 7 hres p. m. en la salle du Collège de La Salle.

Anniversaire de la remise de la Charte-Kiwanis

Un grand bal marquera l'anniversaire de la remise de la charte du club Kiwanis de Thetford-Mines, samedi soir le 9 novembre prochain, en la salle de réception Croteau. On s'attend à ce que plus de 150 personnes participent à cette fête annuelle qui a été confiée aux directeurs et aux membres du comité formé de MM. M. Doyon, président; MM. L.W. Atto, W.J. Hoogendyk, J.E. Lemay, W.G. Lynn et M. Pichette.

Les Finissants D.L.S. s'élisent un conseil



Le Président des Finissants '58 sera M. Gaétan Lemieux, le vice-président sera M. Alphée Gagné, le secrétaire élu est M. Jean Blanchette, M. Guy Lessard fut élu trésorier. Le Frère Modérateur est le titulaire de la 12e année: le Révérend Frère Gilbert. Ce même conseil est en même temps responsable du cercle littéraire DE-LA-SALLE. A la première réunion du cercle littéraire D.L.S., M. Alphée Gagné devenait le rédacteur en chef du journal De-La-Salle. A cette première réunion également, les invités étaient les élèves de la 10e année dont le titulaire est le Révérend Frère Bernard.



Après avoir été réélu au quartier No: 2, siège 1, pour la quatrième fois consécutives par acclamation, il est de mon devoir de remercier bien sincèrement les citoyens de mon quartier pour ce témoignage de confiance sans précédent dans les annales municipales. Je n'oublierai jamais ce geste, qui m'encourage à travailler encore plus pour mon quartier et pour ma ville.

AMEDEE LAFLAMME

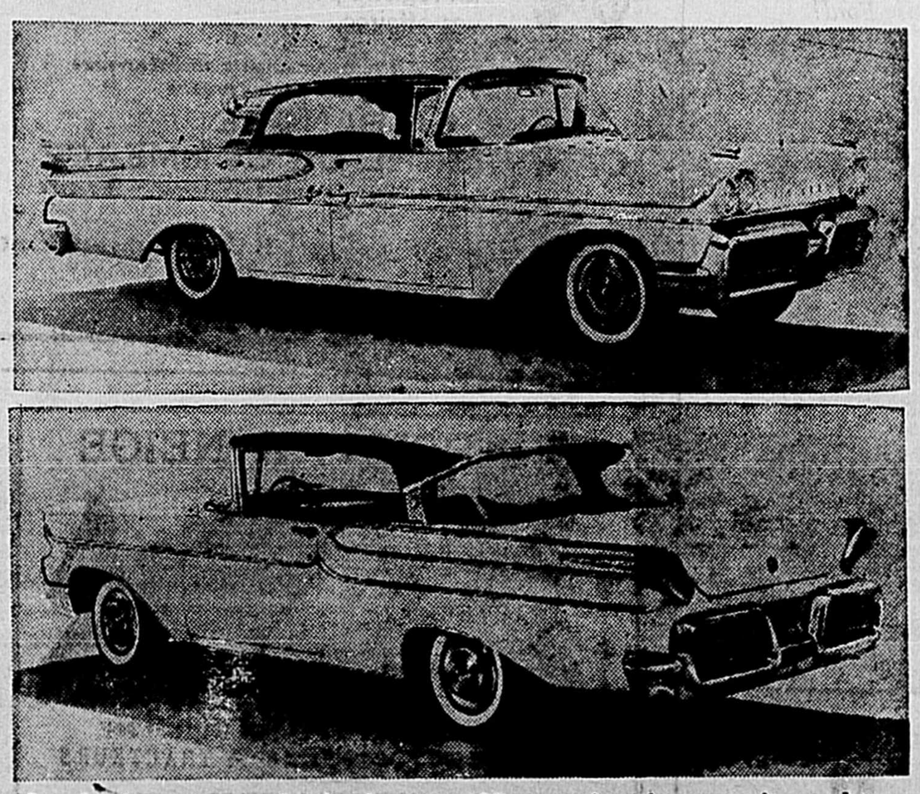


Je remercie les contribuables du quartier no: 4, siège 1, de m'avoir élu par acclamation à l'échevinage. Comme par le passé, je continuerai à me dévouer pour mes électeurs, qui peuvent compter sur moi pour l'avancement du quartier et de toute la ville.

WILFRID McCAFFREY

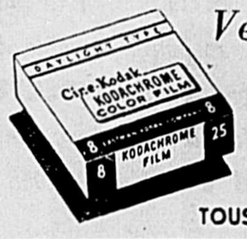
ATTENTION ELECTEURS DU QUARTIER No: 3

M. Joseph Gagné, 186 rue St-Joseph ouest, désire aviser les électeurs du quartier No: 3 de ne pas le confondre avec M. Joseph Gagné, 300 rue St-Joseph, qui a récemment poser sa candidature à l'échevinage dans le quartier No: 3.

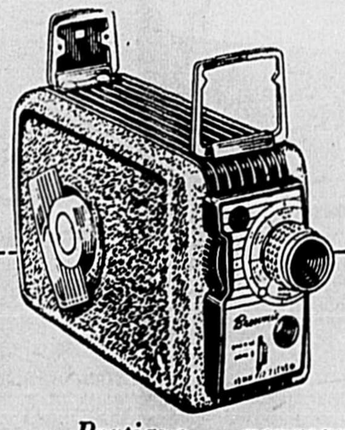


La plus imposante et la plus luxueuse Mercury jamais construite — la nouvelle Park Lane — est la vedette de la remarquable série Mercury 1958 destinée aux acheteurs avisés dans tout le domaine des voitures à prix moyen. Le sedan Phaéton Park Lane, au haut, mesure 220.2 pouces de longueur. Quatre nouveaux moteurs dont la puissance varie de 312 à 400 C. V. et la transmission automatique Multi-Drive assurent de très hautes performances aux modèles Park Lane, coupé phaéton Monterey (au bas), Montclair et wagonnettes.

Venez ici pour les **FILMS**



Kodachrome
POUR VUES ANIMÉES
TOUS LES TYPES...TOUS LES FORMATS



8mm
CAMERA
BROWNIE
Movie

Pratique . . . nouveau bas prix

La ciné-photo en couleurs est un passe-temps pour toute la famille. Les merveilleuses Cameras Brownie Movie sont en vente ici à de nouveaux bas prix. Grand choix de modèles d'emploi facile, avec, en vedette, la ciné-camera la plus populaire au monde, la Camera Brownie Movie avec objectif f/2.7.

STUDIO IRENEE

273 Notre-Dame Nord — Thetford-Mines

les fournaises à air-chaud
ROY
pour votre foyer !

Plus **MODERNES**
Plus **ECONOMIQUES**
Plus **DURABLES**
Plus **ATTRAYANTES**
Plus **SILENCIEUSES**
Plus **EFFICACES**
Plus **BAS PRIX**

Conditions de paiements faciles si désirées

Chauffage Central à l'Huile ou au Gaz

Consultez votre marchand de confiance

J. Maurice ROY

FERRONNERIE QUINCAILLERIE
371 Notre Dame S. Tél.: FE-5-7523
Thetford Mines

Vendredi 8 novembre, jour du Coquelicot

Vendredi le 8 novembre a été désigné comme jour du Coquelicot a Thetford-Mines, dans une proclamation faite aujourd'hui par son Honneur le Maire Rodolphe Caouette. La proclamation demande a tous les citoyens de commémorer la Journée du Souvenir en arborant un Coquelicot en honneur de ceux qui ont donné leur vie durant les deux dernières grandes guerres.

"ETANT DONNE que plusieurs hommes de Thetford-Mines ont donné leur vie pour la défense du Canada et le monde démocratique dans les deux dernières guerres mondiale;

"ET ETANT DONNE que la mémoire de leur sacrifice est une source d'inspiration pour tous les citoyens dans les nouvelles difficultés et dangers que notre nation a à envisager;

"ET ETANT DONNE que cette mémoire est conservée par le port annuel du Coquelicot commémoratif en leur honneur et l'honneur de tous les Canadiens qui sont morts au service de leur pays;

"POUR CETTE RAISONS je, Rodolphe Caouette, Maire de la Cité de Thetford-Mines proclame vendredi le 8 Novembre pour être la journée du Coquelicot dans la Cité de Thetford-Mines et incite tous les citoyens a commémorer ce Jour du Souvenir en arborant en Coquelicot de la Légion Canadienne".

Deux blessés dans un accident

M. et Mme Irénée Grégoire, domiciliés au no 78 rue Dubé, à Thetford Mines, ont été sérieusement blessés samedi matin, quand leur auto dérapa sur la chaussée glissante pour aller s'arrêter sur un poteau de téléphone qui se cassa sous la violence du choc.

Cet accident est survenu vers 7 h. 20 sur la route nationale conduisant à Robertsonville, à proximité de l'hôtel Balmoral, non loin de l'endroit où un autre accident a fait deux victimes, dimanche matin.

Au moment de l'accident M. et Mme Grégoire se rendait à St-Sévérin de Beauce pour assister aux funérailles d'une cousine. Ils étaient accompagnés de leur frère et belle-soeur, M. Odilon Grégoire, professeur à Montréal et Mme Grégoire.

Après avoir dépassé la jonction des deux routes no 1, M. Grégoire perdit le contrôle de son auto qui dérapa sur l'asphalte glissante. Après avoir frôlé un autre véhicule, l'auto de M. Grégoire plongea dans le fossé pour s'arrêter sur un poteau de téléphone.

Les blessés furent conduits à l'hôpital St-Joseph, de Thetford où l'on constata que M. Irenée Grégoire s'était infligé une fracture à la cuisse tandis que son épouse souffrait de fractures aux côtés et d'une entaille au front. M. et Mme Odilon Grégoire s'en sont tirés avec de légères contusions.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ST-FRANCOIS
COUR SUPERIEURE

NO: 17095

LAWRENCE PAYEUR, commerçant d'automobiles et garagiste de la cité de Thetford Mines,
Demandeur,
— vs —
ROGERT GASTON MAURICE (MORRIS), 9 rue Bond, Biddeford, Maine, l'un des Etats Unis d'Amérique,
Défendeur,
— et —
ROGER GAUTHIER, garagiste, de Disraéli,
Tiers-saisi.

Le ving-et-unième jour d'octobre mil neuf cent cinquante-sept.

IL EST ORDONNE au défendeur de comparaitre dans le mois.

Taschereau & Cliche,
Avocats du demandeur
(Signé) Albert Désilets,
P.C.S.

La plus nouvelle des nouvelles voitures!

La FORD "58"

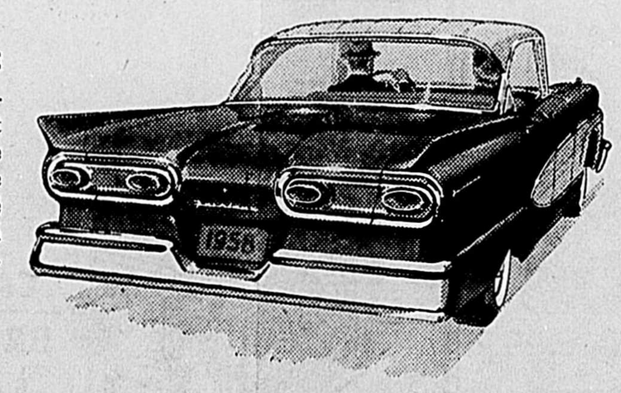
EN MONTRE DEMAIN

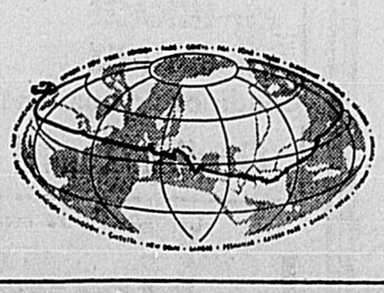


• *Voyez ses* **LIGNES NOUVELLES** *qui ont soulevé l'admiration dans le monde entier . . . des lignes fuyantes qui accentuent sa silhouette puissante et allongée.* • *Essayez les révolutionnaires moteurs Ford* **V-8 INTERCEPTOR,** *dotés de la nouvelle "alimentation de précision", et qui tous établissent de nouveaux standards de rendement.* • *Ford présente la nouvelle* **TRANSMISSION CRUISE-O-MATIC,** *la plus perfectionnée des transmissions automatiques. Combinée avec l'un des nouveaux V-8 et un pont AR à faible démultiplication, elle constitue un "ensemble de propulsion" entièrement nouveau, offrant l'***ÉCONOMIE** *d'une surmultiplication intégrée,* **JUSQU'À 15% PLUS DE MILLES AU GALLON.** • *Essayez la nouvelle* **SUSPENSION PNEUMATIQUE FORD-AIRE...** *vous aurez l'impression de planer au-dessus de la route!* • *La nouvelle* **DIRECTION MAGIC-CIRCLE** *de la Ford donne au volant une douceur incroyable, dans la circulation ou pour stationner, et vous assure un contrôle absolu aux grandes vitesses.* • *Voyez les autres* **PERFECTIONNEMENTS** *sensationnels dont est dotée la Ford 1958 . . . la voiture qui vous offre dès aujourd'hui les caractéristiques de demain.* • *Vous avez le choix entre 19 magnifiques modèles répartis en 4 séries, avec moteur* **6-CYL. OU V-8.** *L'année 1958 est l'année Ford!*

CONSACRÉE PAR UN TRIOMPHAL TOUR DU MONDE

Jamais encore, dans toute l'histoire de l'automobile, une nouvelle voiture n'a subi une plus dure épreuve avant sa présentation officielle: un tour du monde de 26,000 milles! Après avoir fait sensation à Paris, la Ford 1958 a gravi en se jouant les pentes abruptes des Alpes suisses. Elle a traversé le grand désert de sel de l'Iran . . . franchi sans la moindre difficulté la célèbre passe de Khaïbar. C'est la plus rude épreuve d'endurance qu'une automobile ait jamais subie. Et chaque Ford 1958 vous offre cette même beauté et cette même endurance! Vraiment la Ford 1958 est la plus nouvelle des nouvelles voitures.

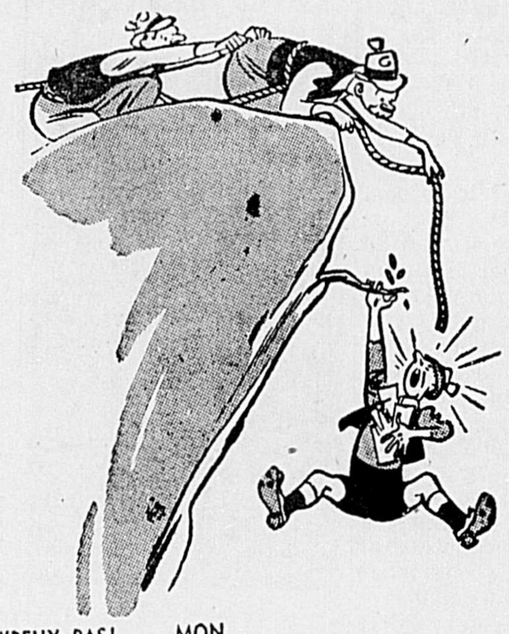




VOYEZ UN VENDEUR FORD EDSEL

PAYEUR AUTOMOBILE ENR'G

839 Notre-Dame N. THETFORD MINES Tél.: FE 5-9131



"J'PEUX PAS! . . . MON OBLIGATION D'EPARGNE DU CANADA VA TOMBER!"

Épargnez TEMPS et ARGENT grâce à un COMPTE de CHÈQUES



1 Les nouveaux frais de service ne sont plus que de 10 cents par chèque; ces frais sont acquittés d'avance au moment où vous vous procurez votre livret de 20 chèques.

2 Pas de livret de banque—service plus rapide.





3 Le livret de chèques contient des bordereaux—ce qui vous permet de faire vos opérations bancaires par la poste ou encore d'obtenir un service plus rapide à la banque.

4 Un état de compte trimestriel vous est envoyé à domicile.





5 Vos chèques restent à la banque, formant ainsi un registre permanent de vos affaires.

Pour de plus amples renseignements adressez-vous à notre succursale la plus proche

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR MW-8879

L.J. Dumont - Gérant
147 Notre Dame Sud

H.C. Griffiths - Gérant
Rue Mooney

THETFORD MINES

CHARRUES A NEIGE

7 modèles "V" POUR CAMIONS ET TRACTEURS

Systèmes hydrauliques



6 modèles "sens-unique" et à lame réversible pour AUTOMOBILES, CAMIONS et TRACTEURS

5 NOUVEAUX MODELES

LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Tél. PL. 2-5588 -o- Victoriaville, P. Q.

LE SAVIEZ-VOUS...?

AU P'TIT CAFE

La populaire série de variétés AU P'TIT CAFE promet d'offrir à son public un spectacle très amusant, mardi 12 novembre à 9 h. 30 du soir.

Les dynamiques animateurs de ce programme, Dominique Michel, Normand Hudon et Pierre Thériault, présenteront aux téléspectateurs des invités susceptibles de plaire aux plus difficiles.

On verra en vedette Baro et Rogers, deux excellents danseurs fantaisistes ainsi que deux comédiens dont la réputation n'est plus à faire, deux étoiles du théâtre et du music-hall canadien: les inimitables et toujours populaires Juliette Béliveau et Paul Berval.

On retrouvera à la direction de l'ensemble musical du P'TIT CAFE, le pianiste et chef d'orchestre John Gallant.

AU P'TIT CAFE est une réalisation Francis Coleman.

* * *

IL SERA QUESTION D'HERITAGES A "C'EST LA VIE"

Mardi, 12 novembre, à 9 heures du soir, C'EST LA VIE apportera aux téléspectateurs d'autres renseignements pratiques sur des questions susceptibles de les intéresser. Ce soir-là, l'invité de C'EST LA VIE sera Me Alphonse Sénay, notaire de Montréal, que l'animateur Alban Flamand interrogera sur un important problème légal: les ordres de suggestion.

Pour toute personne qui a amassé quelque bien, il importe de connaître les prévisions de la loi à l'égard de l'attribution de son avoir advenant son décès. Si cette personne a fait un testament, en bonne et due forme, la situation est généralement claire. Mais, à défaut de testament, qui-héritera de sa fortune? En ce cas, la loi indiquera quels seront les héritiers, appliquant au cas actuel l'ordre de succesion prévu.

Le 12 novembre, le notaire Alphonse Sénay fournira aux téléspectateurs quelques explications à ce sujet. Un sketch d'Eugène Cloutier viendra illustrer le problème à l'étude.

C'EST LA VIE est une réalisation de Jean St-Jacques.

* * *

ROLANDE ET ROBERT

La prochaine émission de la populaire série musicale ROLANDE et ROBERT, lundi 11 novembre à 7 h. 45 du soir, ramènera devant les téléspectateurs le sympathique Robert L'Herbier et Jacques Desbaillets qui présenteront tous deux l'artiste invité ce soir là, la discuse Thérèse Lindsay.

Le programme nous permettra d'entendre: *O mon Dieu; Un jour, tu verras; l'Amour qui m'enchaine à toi et Après le pluie, le beau temps.*

ROLANDE ET ROBERT est une émission réalisée par Bernard Parent.

* * *

DENISE DARCEL A "MUSIC-HALL"

Music-Hall, l'une des plus brillantes productions de la télévision canadienne, présentera dimanche 10 novembre à 8 heures du soir, la vedette de cinéma Denise Darcel et Robert Savoie, barython canadien.

Denise Darcel, qui est d'origine française, réside aux Etats-Unis

(suite à la page 12)

Pour un cours secondaire complet et public

Nous croyons utile de verser au dossier de l'enseignement chez nous cette résolution que "La Ligue du progrès scolaire Incorporée," vient de remettre à la Commission scolaire de Sherbrooke. Par les opinions qu'elle rappelle, cette résolution a une valeur documentaire pour bien d'autres.

1° Attendu que le Bulletin de la Fédération des Collèges Classiques, mars 1957, publiait des statistiques démontrant que le Québec occupe le dernier rang pour la fréquentation scolaire et le niveau général d'instruction.

2° Attendu que lors du 10e congrès de la Fédération diocésaine des Sociétés St-Jean-Baptiste, qui avait lieu à Drummondville, le 5 de juin 1957, son Excellence Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet, déplorait la même chose dans les termes suivants: "dans le domaine de l'enseignement secondaire, notre province vient en dernière place dans la Confédération et si nous ne nous mettons pas immédiatement à la tâche de bâtir des cerveaux nous serons totalement déclassés dans un très proche avenir.

3° Attendu que lors du congrès des professeurs de sciences, tenu à Québec le 24 juin dernier, l'un des voeux se lisant comme suit, a été adopté à l'unanimité: "qu'il soit établi dans la province de Québec un cours secondaire complet et public débouchant à toutes les facultés universitaires".

4° Attendu que lors du congrès des professeurs laïcs de la province tenu à Trois-Rivières en juillet 1957, la résolution suivante à été passée: "attendu que les Institutions étrangères à notre langue et à notre foi accueillent par centaines, chaque année, nos diplômés de 12e année; attendu la nécessité pour notre groupe ethnique de cultiver la qualité catholique et française de toutes ces ressources humaines, la Corporation des Instituteurs Catholiques du Québec prie le Comité Catholique du Conseil de l'Instruction publique d'assurer une parfaite coordination du nouveau programme des écoles secondaires avec ceux de nos universités catholiques et française, de façon que tous les avantages pour notre jeunesse soient du côté de la fréquentation de nos universités canadiennes françaises.

5° Attendu que lors du congrès de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Québec, tenu en août dernier, son Excellence Mgr Roy, archevêque de Québec, s'exprimait à peu près dans ces termes: "il appartient à nos commissions scolaires de doter les écoles publiques d'un programme qui correspondra aux exigences de l'avenir.

6° Attendu que lors de la semaine consacrée à l'éducation, en mars dernier, le Dr A. D. Archambault, de la Commission Scolaire de Verdun, déclarait ceci en marge de la responsabilité des Com-

(suite à la page 15)



NICOLE GERMAIN, qui tient le rôle-titre du populaire radio-roman FRANCINE LOUVAIN, apparait ci-haut dans notre photo, entourée, de gauche à droite d'Arthur Lefebvre (Jeff Warren), Roger Langlois (bruiteur), Henri Poitras (l'oncle Georges Louvain), Jean-Paul Nolet (l'annonceur de l'émission), Lucie Poitras (Mme Boissy). Cette série d'émission est entendue du lundi au vendredi inclusivement, à 11 heures de l'avant-midi, au réseau Français de Radio-Canada. Adaptée et réalisée par Berthe Lavoie, FRANCINE LOUVAIN en est cette année à sa treizième saison. A compter du 5 novembre, à la télévision, Nicole Germain sera l'animatrice d'une nouvelle série d'émission intitulée PAR LE TROU DE LA SERRURE. Elle y interviewera dans leur intimité des personnalités de la vie canadienne. On sait que Nicole Germain est également l'hôtesse du THEATRE POPULAIRE depuis les débuts de cette télémission qu'on entend le dimanche, de 9 h. 30 à 10 h. 30 du soir.

4 BONNES RAISONS POUR ACHETER AU

FOYER DES TEXTILES ENR

1—Nous faisons parti d'une chaine de magasin établie depuis de nombreuses années dans la Province de Québec.

2—Nous avons un puissant pouvoir d'achat qui permet à nos clients de réaliser des aubaines appréciables.

3—Toutes nos marchandises passent directement du manufacturier aux clients.

4—A qualité égale, nous vendonsaux plus bas prix en ville.

VOYEZ ET COMPAREZ.....

FLANELETTE 27 pces de largeur 4 vges pour $1.00

COTON FRIPPE de couleur 3 vges pour $1.00

Stationnement pour automobile (parking) en arrière du magasin entrée sur rue Cyr.

130 Notre-Dame Nord FED. 5-9879 THETFORD-MINES

Ce pupitre de $16.75 pour $1.50 seulement!



Vous paierez $1.50 pour ce pupitre avec l'achat d'une chaise "Posture"

CHAISE "POSTURE" réglable

Conçue scientifiquement pour éliminer la fatigue et améliorer le rendement. Coussin de siège 16½ x 13½ en caoutchouc-mousse. Couleurs: Brun, gris, vert et vin no 2815 $39.95

ROBUSTE PUPITRE

Employez-le comme pupitre de vendeur là où l'espace manque. Idéal pour l'étudiant à la maison. Tiroirs au centre pour fournitures et tablette pour livres. Grandeur du pupitre ouvert 39" x 17". Acier de fort calibre. Fini émail cuit, vert ou gris. no 759 $16.75

EN VENTE A

IMPRIMERIE ALFRED FRENETTE ENRG.

"Le Canadien"

33 rue Notre Dame Nord Thetford Mines P.Q.

De plus en plus aujourd'hui on exige KIST



C'est un fait, un nombre toujours plus grand de personnes préfèrent les breuvages Kist pour leur bonne saveur naturelle—rafraichissante—désaltérante. Régalez-vous sans tarder d'un grand verre de Kist. Une saveur pour tous les goûts. Vous n'en voudrez plus d'autre!

Le bouquet des saveurs KIST

ORANGE KIST

KIST GINGER ALE

KIST CREAM SODA

KIST (CANADA) LTD. | STRATFORD MONTREAL

ANNO 1695 DE KUYPER blended GIN

Distillé au Canada

La vraie saveur de Hollande

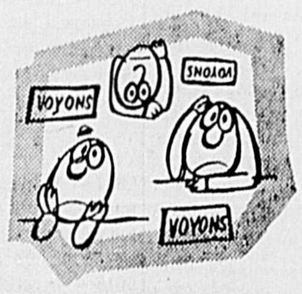


Pour commander un téléphone supplémentaire, téléphonez à notre bureau d'affaires.

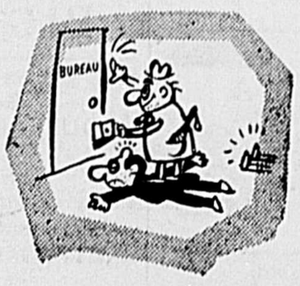
le pétrole suscite la concurrence



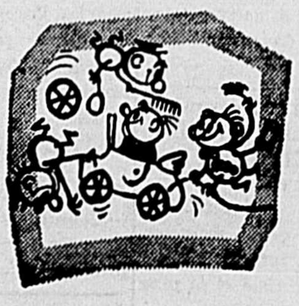
Saviez-vous que plus de 10,000 personnes s'occupent uniquement de la recherche du pétrole au Canada? Nous le savons parce que nous nous heurtons toujours à une forte concurrence chaque fois que nous tentons d'obtenir des concessions sur des terrains prometteurs.



Saviez-vous que des centaines de chimistes et d'ingénieurs expérimentés sont au service des 42 raffineries du Canada? Nous le savons parce que notre propre personnel technique doit travailler ferme pour maintenir son avance dans la fabrication de meilleurs produits à moindre coût.



Saviez-vous que les compagnies canadiennes de pétrole emploient une foule de vendeurs pour écouler leurs produits? Nous le savons parce que notre propre service de vente doit rivaliser, chaque jour, avec tous les vendeurs des autres compagnies.



Au Canada, des centaines de compagnies pétrolières se livrent une vive concurrence. Celle-ci a pour effet d'accroitre l'efficience et d'avantager le consommateur.

IMPERIAL OIL LIMITED Esso

Le coin des nouvelles AMITIES



"Le chemin de l'amitié conduit tout droit au bonheur"..... Pour y arriver, prenez l'habitude de lire régulièrement la liste de nos correspondants publiés chaque semaine. Pourquoi vous ennuyez. Vous qui cherchez un compagnon, une compagne de votre goût, ou simplement un moyen agréable de combler vos loisirs, profitez de ce courrier honnête, discret et sérieux.

CONDITIONS :

1—Pour faire paraître une insertion dans cette rubrique, envoyez nous une brève description de votre personne, de vos goûts, accompagnée de la somme de .50¢ pour frais d'impression et de correspondance. Si vous désirez que votre insertion paraisse plus d'une semaine, veuillez le mentionner et ajouter .50¢ pour chaque fois supplémentaire.

2—Pour connaître deux de nos correspondants, faites votre choix dans la liste publiée, envoyez-nous les deux numéros d'identification que vous aurez choisis et la somme de .25¢. Par le retour du courrier vous recevrez les noms et adresses de ces personnes. Adressez vos demandes à : "LE COIN DES NOUVELLES AMITIES" C.P. 340 Le Canadien. Thetford-Mines.

Utilisez ce coupon

LE COIN DES NOUVELLES AMITIES

C.P. 340

LE CANADIEN, Thetford-Mines.

Je désire connaître les noms et adresses des deux personnes dont les numéros sont les suivants:

No..... No.....

Ci-inclus la somme de .25¢ (Pas de timbres s.v.p.)

Mon Nom : .....

Adresse : .....

.....

Je désire aussi une insertion dans votre courrier. Ci-joint ma description et la somme de :..... pour que cette annonce paraisse..... fois. En retour vous me ferez parvenir les nom et adresses de toutes les personnes désireuses de me connaître.

DEMOISELLES

1018— Demoiselle célibataire, catholique, sérieuse, bon caractère, désire échanger correspondance avec messieurs de 39 à 41 ans. Réponse assurée à tous.

1019— Jeune fille de 16 ans, brune, gaie, aimerait correspondants du même âge demeurant dans les environs de Plessisville. Bienvenue à tous.

1021—Grande, brune, ayant connu beaucoup d'épreuve, aimant la lecture et vie tranquille désire corr'ts, bonne situation, bien éduqué, sérieux. Photo désirée.

1022—Célibataire, 35 ans, culture générale, franche, sincère, aimerait correspondre avec messieurs intéressants, célibataires ou veufs sans enfants.

1023—Jeune fille des Cantons de l'Est, employée de bureau, 19 ans, désire connaître jeunes gens, 5'6" ou plus, sérieux, aimant la musique, les voyages, et de bonne famille.

1024—Demoiselle, bilingue, distinguée, dans la vingtaine, cheveux châtain clair, aimant la danse, lecture, cinéma, voyages, désire correspondantes de 20 à 30 ans possédant une bonne éducation, belle apparence et libre.

2020—Jeune homme de la Beauce, commerçant, dans la trentaine, grand, blond, sérieux, désire corr'tes de 20 à 30 ans, belle apparence, grande, affectueuse aimant un peu de tout.

2021—Célibataire 33 ans, 170 lbs, châtain, aimant le sport, la musique, la lecture, désire connaître jeune fille 20 à 30 ans: But: distraction honnête. Réponse à celles qui envoient photo.

2022—Célibataire dans la cinquantaine, 6', 175 lbs, châtain, à l'aise, demeurant seul, sobre, honnête, sérieux, désire corr. célibataire ou veuve sans enfant, même âge, même aptitudes.

MESSIEURS

2017— Vendeur, bon revenu, 24 ans, sérieux, désire correspondantes jolies, sympathiques, bonne éducation. Photo appréciée.

2018— Invalide, cultivé, 30 ans, désirerait correspondantes pour combler ses loisirs et se distraire. Peu importe l'âge.

2019— Canado-américain, aimant le plaisir, les voyages, aimerait correspondants célibataires, environ 30 ans, bonne situation et distingués.

1025—Brunette de 22 ans, aimable, sérieuse, désire connaître jeune homme sérieux de 25 à 35 ans. Photo appréciée, la sienne en retour.

1029— Institutrice de campagne, j'aimerais correspondre avec jeunes gens professeurs ou employés de bureau dans la vingtaine, sérieux et de bon caractère.

CINEMA
LYRIC
BLACK LAKE

Mer. jeu. ven. sam.
6-7-8-9 Novembre
"SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE"
En Couleur
James Stewart Betty Hutton
—Le super-film, version de "THE GREATEST SHOW ON EARTH" lequel a battu tous les records, et que tous désirent revoir; vous en avez là la chance. A noter que ce film dure près de trois heures.
Dim. Lun. Mar.

10-11-12 Novembre
"HOUDINI LE GRAND MAGICIEN"
En Couleur
Tony Curtis Janet Leigh
—La vie du plus grand magicien de tous les temps, interprétée par le couple le mieux aimé et le plus parfait de l'écran.
"DEUX NIGAUDS ET LA MOMIE"
Abbot & Costello
—Nos deux compères dans un film pas très, très, sérieux! A ce que l'on dit.

Mer. jeu. ven. sam.
13-14-15-16 Novembre
"ENQUETE SPECIALE"
Dennis O'Keefe
Margaret Sheridan
A noter que la représentation commence à 8 Hres cette semaine.

THEATRE PIGALLE

Mer. jeu. ven. sam.
6-7-8-9 Novembre
DUEL EN CECILE
(7 & 10 hrs.)
En Couleur
Antony Quinn
—Un film ardent et passionné.
CALYPSO HEAT WAVES
(8.30 hrs)
Johnny Desmond Merri Anders
—Grand Musical et Danses modernes nouveau genre.
Dim. lun. mar.

10-11-12 Novembre
LA CHANCE D'ETRE FEMME
(8.30 hrs)
Charles Boyer Sophia Loren
—Plein de gaité ce film séduira tout le monde. La belle Sophia Loren ose et triomphe merveilleusement.
THE SILENT WORLD
(7 & 10 Hrs)
Jacques Costeau
—Magnifique documentaire en couleur. Ce film a gagné le premier prix au festival de Cannes.

Mer. jeu. ven. sam.
13-14-15-16 Novembre
TOP SECRET AFFAIR
(8.30 hrs)
Susan Hayword Kirk Douglas
—Superbe comédie romantic qui obtient un grand succès.
CAP HORN
(7 & 10 hrs.)
(En français)
Jorge Mistral Silvia Pinal
—Film Mexicain. La plus grande épopée jamais filmée, histoire d'amour d'un réaliste merveilleux.

LE SAVIEZ-VOUS...?

(suite de la page 11)

où elle a tourné plusieurs films. A MUSIC HALL, dimanche prochain Denise Darcel sera invitée à interpréter quelques chansons de son répertoire. Quant à Robert Savoie,, barython dramatique de Montréal qui s'est distingué dans le domaine de l'opéra, il a choisi de chanter le Prologue de *Paillasse* ainsi que la version française de *So in Love*, extrait de la comédie musicale *Kiss me Kate*.

On entendra également au cours de cette émission la harpiste Marie Iosch et le choeur de MUSIC HALL dans *Ebbtide;* Micheline Bédard, diseuse, chantera un succès de Lucienne Boyer, *Moi j'aime ça*, pendant que Marc Scala et André Lamartine donneront une démonstration de judo.

L'hôtesse Michelle Tisseyre invitera ensuite Aimé Major à interpréter deux chansons qu'il a récemment enregistrées sur disque, soit une composition de Pat Di Stasio et *O mon Dieu*, de Frank Pourcel; Aimé Major fera aussi entendre une oeuvre de Gilbert Bécaud la Ballade des baladins. ....

* * *

"PRISE DE BEC" SUR LA MUSIQUE

On ne peut certes pas dire que les sujets discutés à PRISE DE BEC, le dimanche soir de 7 heures à 7 h. 30, manquent de diversité. La formule favorise non seulement l'exposé d'opinions divergentes mais elle se prête aussi à de frappantes antithèses, d'une émission à l'autre, quant au choix des sujets.

Ainsi, même si les sportifs se plaisent parfois à qualifier d'"artistes du matelas" les lutteurs professionnels, on conviendra que la dernière PRISE DE BEC qui portait sur la lutte, avait pour base de discussion des données bien éloignées du thème de la prochaine émission, où il sera question de la musique et des arts.

Les téléspectateurs qui se préoccupent du développement des arts et surtout de la culture musicale chez nous auront intérêt à suivre les échanges de vues des invités de PRISE DE BEC le 10 novembre. L'animateur Roger Duhamel dirigera la discusion entre les trois invités, qui seront en l'occurence Mlle Andrée Désautels, musicologue, Roland Boulanger, critique musical, et Jean-Papineau Couture, pianiste et compositeur.

La documentation de PRISE DE BEC est préparée chaque semaine par Marcel Blouin, L'émission du 10 novembre sera réalisée par Robert Séguin.

cinéma CENTRE PAROISSIAL

Jeu, Ven, Sam.
7-8-9 novembre
Secret d'Hélène Marimon
FRANK VILLARD
ISA MIRANDA
Drame d'action enlevant. L'Histoire d'un homme devenu l'amant d'une femme mystérieuse.
SVENGALI
(en anglais)
(En Couleur)
HILDEGARDE NEFF
DONALD WOLFIT
—Film musical. La plus fameuse histoire d'amour du monde. Haine, hypnotisme, drame très fort.

Dim. Lun. Mar.
10-11-12 novembre
Les aristocrates
PIERRE FRESNAY
BRIGITTE AUBERT
—Drame social. Le drame de la génération nouvelle toujours incomprise par la génération ancienne. Film qui fut très goûté à Montréal. Acteurs excellents.
Three Violent People
VISTA VISION
— En Couleurs —
CHARLTON HESTON
ANN BAXTER
—En vistavision! Film d'action avec deux étoiles de "The Ten Commandments": Charlton Heston et Ann Baxter. De tout, dans ce film: batailles, guerre, amour, etc.

VOS HORAIRES DE LA T.V.

MONTREAL (6) QUEBEC (4) SHERBROOKE (7) BURLINGTON (3) WASHINGTON (8)

Jeudi 7

Montréal (6)

4.55—Today on CBMT
5.00—Maggie Muggins
5.15—Children's Intl. Newsreel
5.30—The Lone Ranger
6.00—I Spy
6.30—Wonders of the Wild
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Father
8.00—Meet McGraw
8.30—Shower of Stars
9.30—Musicmakers '58
10.00—CBC Folio "Patience"
11.00—CBC TV News
11.45—Viewpoint
11.52—Sport Guesses and Guests
12.22—Frontier Dostor

Québec (4)

4.00—Vous êtes invitée
5.00—Rin Tin Tin
5.30—Ping Pong
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Kit Carson
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Arpège
7.45—Toi et Moi
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Le Comte de Monte Cristo
9.00—Rendez-vous avec Michelle
10.00—Sérénade pour Corde
11.00—CBC TV News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Ed Sullivan Show

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—Matinee with Sally
4.45—Le Théâtre des Petits
5.00—Rin Tin Tin
5.30—La Rivière Perdue
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Sheema of the Jungle
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—Le Téléphone Sonne
7.30—La Roue de Fortune
7.45—Toi et Moi
8.00—Cap-aux-Sorciers
8.30—Au Chenal du Moine
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—La Couronne d'Or.
10.00—Histoire d'Amour
10.30—Les idées en marche
11.06—Téléjournal
11.10—CHLT-TV, News Round-up
11.30—Théâtre au Coin du feu

Burlington (3)

12.15—Love of Life
12.30—Search for tomorrow
12.45—Guiding Light
1.00—News — Walter
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
2.45—Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Riders of the Frontier"
5.30—Superman
6.00—Living and Learning
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Great Gildersleeve
7.15—Country Style, U.S.A.
7.30—You can Quote Me
8.00—Trackdown
8.30—Zane Grey Theater
9.00—Mr. Adams and Eve
9.30—Schlitz Playhouse
10.00—The Lineup
10.30—Person to Person
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—"Voice of Terror"
1.08—Sign Off

Washington (8)

3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.00—Tri-State News
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Sgt. Preston of the Yukon
8.00—San Francisco Beat
8.30—The Brothers
9.30—Father Knows Best
10.00—Air Time '57
10.30—The Danny Thomas
11.15—Te Not-so-Late Show

Vendredi 8

Montréal (6)

4.55—Today on CBMT
5.00—Hidden Pages
5.30—Mighty Mouse
6.00—Topper
6.30—Jungle
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Studio M.
8.00—The Last of the Mohicans
8.30—The Plouffe Family
9.00—Big Record
9.30—Country Hoedown
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—Alfred Hitchcock
11.52—Première Performance

Québec (4)

3.45—Ciné-Feuilleton
3.30—En Matinée
4.00—Vous êtes invitée
5.00—Histoires de M. de La Fontaine
5.30—Les ailes de l'aventure
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Jacques Larochelle
6.45—Rouge et or
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Epopées modernes
7.45—Pour Elle
8.00—Le sport en revue
8.30—Viens dans ma maison
9.00—Le Théâtre du Mystère
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-Club
11.00—CBC TV News
11.15—Dernières nouvelles
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Long métrage anglais

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—Actualité Féminine
4.45—Théâtre des Petits
5.00—Jungle Jim
5.30—La lanterne magique
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Oversea Adventure
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—La Clinique du Coeur
7.30—Les Quatre As
7.45—Pour Elle
8.00—Chansons Canadiennes
8.30—Quiz-Variétés
9.00—Partons à l'Aventure
9.30—Chasse au Crime
10.00—Divertissement
10.30—Affaires de Famill e
11.00—Téléjournal
11.10—CHLT-TV News Round-Up
11.30—Fireside Theater

Burlington (3)

1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
2.45—Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Riders of the Frontier"
5.30—Superman
6.00—Living and Learning
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Great Gildersleeve
7.15—Country Style, U.S.A.
7.30—You can Quote Me
8.00—Trackdown
8.30—Zane Grey Theater
9.00—Mr. Adams and Eve
9.30—Schlitz Playhouse
10.00—The Lineup
10.30—Person to Person
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—Street of Missing Men
12.25—Sign Off

Washington (8)

3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Rin Tin Tin
8.00—Adventures of Jim Bowie
8.30—Dick Powell's Zane Grey Theatre
9.00—Broken Arrow
9.30—Playhouse of Stars
10.00—The Vise
10.30—Person to Person
11.00—To-morrow's Headline and Weather
11.15—The Not so Late Show

Samedi 9

Montréal (6)

1.50—Today on CBMT
1.55—Football Montreal — Hamilton
4.30—Film
5.00—Monte Cristo
5.30—Wild Bill Hickok
6.00—Here and There
6.30—Mr. Fix-it
6.45—CBC TV News
7.00—Radisson
7.30—Holiday Ranch
8.00—Perry Como
9.00—NHL Hockey
10.30—Coss Canada, Hit Parade
11.00—CBC TV News
11.10—Juliette
11.30—Saturday Night Wrestling

Québec (4)

10.00—Fon Fon
11.00—Concerts pour la Jeunesse
3.15—La grande Bretèche
4.00—Speaking French
4.30—Beau temps, mauvais temps
5.30—Capitaine Gallant
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons Sports
7.00—Nouvelles locales et météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—Court Métrage
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—My Little Margie
8.30—Chacun son métier
9.00—Le Gala des Etoiles
10.30—Impromptu
10.45—Hebdomadaire Sportif
11.00—CBC TV News
11.10—Dern. nouvelles, sports
11.20—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

10.00—Domino
11.00—Fon Fon
1.55—Football du Big Four
4.30—Le Club du Rythme
5.00—Captain Gallant
5.30—Beau Temps, Mauvais Temps
6.00—A Communiquer
6.30—Cow-Boy G-Men
7.00—Télébulletin
7.06—La Météo
7.09—Edition Sportive
7.15—Palmarès des Quadrilles
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—Joute Etoile de Hockey
10.30—This is your Music
11.00—Téléjournal
11.10—CHLT-TV News Round-Up
11.15—Local Front News
11.25—Sports in review
11.30—Théâtre au Coin du Feu
12.30—Sign Off

Burlington (3)

1.00—Saturday Spotlight
5.30—Dance Date
6.45—Weather Wise
6.00—"I've Got a Secret"
6.30—Sports Digest
7.00—Boston Blackie
7.30—To Be Announced
9.00—Gale Storm Show
9.30—Have Gun, Will Travel
10.00—Gunsmoke
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Ready on Stage 3
11.30—"Flying Tigers"
12.56—Sign Off

Washington (8)

12.00—Big Top
1.00—The Little Rascals
1.30—High School Sports
4.30—The Big Picture
5.00—Western Playhouse
6.00—Circus Time
7.00—Bold Journey
7.30—TBA
8.00—Ted Mack
9.00—The Lawrence Welk Show
10.00—Gunsmoke
10.30—Ozark Jubilee
11.00—Headlines, Weather
11.10—The Late Show

Dimanche 10

Montréal (6)

11.00—Church Service
2.55—Today on CBMT
3.00—Citizens' Forum
3.30—Game Country
4.00—You are There
4.30—Lassie
5.00—Fighting Words
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—December Bride
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed Sullivan
9.00—The World's Stage
9.30—Showtime
10.00—Close-up
10.30—BBC. Presnets: Space Travel
11.00—CBC TV News
11.10—This Week
11.35—Feature Film

Québec (4)

10.00—La Messe
12.30—Prise de bec
1.00—Ciné-Parade
3.00—Passe-Partout
4.00—Sport d'été
4.30—Pick The Stars
5.00—Rouge et Or
5.30—Radisson
6.00—Commonwealth
6.30—Les Travaux et les Jours
7.00—Questions et Défis
7.30—La Clé des Champs
8.00—Opérette
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre Populaire
10.30—Variétés S.P.
11.10—The $64,000 Question
11.40—Dern. nouvelles et sports

Sherbrooke (7)

10.00—Messe au Grand Séminaire
2.45—Chansons des Prairies
3.00—Passe-Partout
4.00—Sports d'été
5.00—Film
5.30—Documentaires
6.00—Commonwealth
6.30—Les Travaux et les Jours
7.00—Showtime
7.30—Clé des Champs
8.00—Opérette
8.30—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre Populaire
10.30—This Is Your Music
11.00—CBMT News
11.15—Album de Famille
12.00—Sign Off

Burlington (3)

1.00—Face the Nation
1.45—Football Preview
2.00—Football New York vs Cleveland
4.45—World News Roundup
5.00—Seven Lively Arts
5.30—Adventure
6.00—Captain Gallant
6.30—20th Century
7.00—State Trooper
7.30—Bachelor Father
8.00—General Electric Theater
8.30—Alfred Hiechcock Presents
9.00—Your Command Performance
9.15—"The Man I Married"
10.30—Your TV Theater
11.00—Final Edition
11.15—Desperate Desmond Show
11.30—"Brand of Fear"
12.17—Sign Off

Washington (8)

4.00—Odyssey
5.00—The Ray Anthony Show
6.00—Telephone Time
6.30—Air Power
7.00—You Asked For It
7.30—The Jack Benny Program
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—Dupont Theatre
9.30—Alfred Hitchcock
10.00—Cross Roads
11.30—What's My Line?
11.00—News

Lundi 11

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Golden Age Players
5.30—Champion
6.00—Sir Lancelot
6.30—Playhouse 15
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Nation's Business P.C.
7.45—Pattie Page
8.00—The Millionaire
8.30—On Camera
9.00—I Love Lucy
9.30—Tugboat Annie
10.00—Studio One Summer Theatre
11.00—CBC TV News
11.15—Viewpoint
11.30—The Tapp Room

Québec (4)

4.00—Vous êtes invités
5.00—Kimo
5.30—La vie qui bat
6.00—Télé-jazette
6.15—Sur le plateau
6.45—La rose des vents
7.00—Nouvelles locales et sports
7.15—Le Télé-journal
7.30—Départs
7.45—Rolande et Robert
8.00—Les Belles Histoires
8.30—La Rigolade
9.00—Porte Ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Studio One
10.00—Studio One
11.00—CBC News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.30—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef
4.45—Théâtre des petits
5.00—Annie Oakley
5.30—La lanterne magique
6.00—The Border Rythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Dateline Europe
7.15—Téléjournal
7.30—Chez nous
7.45—Rolande et Robert
8.00—Carrefou
8.30—La Rigolade
9.00—Variétés
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Texas Wrestling
11.00—Local Front News
11.08—Sports In Review
11.30—Summer Theater
1.00—Walter Cronkite and News

Burlington (3)

1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Houseparty
2.45—Industry on Parade
3.00—The Big Payoff
3.30—Duck and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Starlight Over Texas'
6.00—Hunting Show
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise — Stuart Hall
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—26 Men
7.30—Robin Hood
8.00—Susie
8.30—Godfrey's Talent Scouts
9.00—Danny Thomas
9.30—December Bride
10.00—Ehowtime
10.30—Frontier
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Sign Off.

Washington (8)

1.10—Stand up and be Counted
1.30—Rythm Ranch
2.00—Our Miss Brooks
2.30—Cooking Can be Fun
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.00—Tri-State News
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Wide Service
8.00—The Danny Thomas Show
8.30—Voice of Firestone
9.00—Life is Worth Living
9.30—Lawrence Welk's
10.30—Monday Fights
11.15—News, Weather,

Mardi 12

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Children's Program
5.30—The Bengal Lancers
6.00—Rocky Jones
6.30—The World Through Stamps
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Elizabeth
7.45—Sports Topics
8.00—Front Page Challage
9.00—G.M. Theatre
9.30—Music and Ballet
10.00—Call for Music
10.30—Press Conference
11.00—CBC TV News
11.52—Top Plays
11.45—Lili Palmer

Québec (4)

3.30—En matinée
4.00—Vous êtes invités
5.00—Sophie-Magazine
5.30—La lentenne magique
6.00—Télé-jasette
6.30—Quitte ou double
7.00—Nouvelles locales et sports
7.30—Les Activités du Carnaval
7.45—Paris chante
8.00—Le Survenant
8.30—Cap-aux-Sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Les idées en marche
11.00—CBC News
11.15—Dern. nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef.
4.30—Matinee with Sally
4.45—Théâtre des petits
5.00—Range Rider
5.30—Jeux Olympiques '57
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—My Hero
7.15—Téléjournal
7.30—A l'ombre d'une personnalité
7.45—Vacances au Canada
8.00—L'aventure de l'enfance
8.30—Silhouette
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'Amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Alfred Hitchcock
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in review
11.30—Summer Theater

Burlington (3)

1.00—News — Walter Cronkite
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House — Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Oklahoma Bound"
5.45—Interstate
6.15—Sports Digest
7.00—Golden Playhouse
7.30—Name that tune
8.00—High Adventure
9.00—To Tell the Truth
9.30—Captain Grief
10.00—$64,000 Question
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Dangerous Asaignment
11.20—Sign Off.

Washington (8)

1.00—CBC News
1.10—Stand Up and Be Counted
1.30—The Wagon Masters
2.00—Our Miss Brooks
2.30—Half-Hour Theatre
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—The Commodore Bob Show
5.00—Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly and News
7.30—Cheyenne
8.30—Ford Theatre
9.00—Phil Silvers Show
9.30—Skelton Show
10.00—Tri-State Jamboree
10.30—Do you Trust your Wife
11.00—To-Morrow Headlines Weather and Sports

Mercredi 13

Montréal (6)

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Children's Program
5.30—Bengal Lancers
6.00—Rocky Jones
6.30—The World Through Stamps
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Elizabeth
8.30—Dragnet
9.00—Kraft TV Theatre
10.00—Jane Clegg
10.30—Pacific Thirteen
11.00—CBC. TV. News
11.15—Bob Cummings

Québec (4)

2.30—Place aux dames
3.30—En matinée
4.00—Vous êtes invitée
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Jeux Olympiques '57
6.00—Télé-jasette
6.15—Parlons sports
6.30—Jacques Larochelle
6.45—Danse et Cadence
7.00—Nouvelles locales, météo
7.15—Le Télé-journal
7.30—L'A.B.C.
7.45—Les Collégiens Troubadours
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—La Lutte
10.00—Le Point d'Interrogation
10.30—Au P'tit Café
11.00—CBC-TV News
11.15—Dernières nouvelles, sports
11.25—Ciné-feuilleton
11.40—Long métrage anglais

Sherbrooke (7)

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Le Menu du Chef.
4.30—L'heure du thé
4.45—Théâtre des petits
5.00—Gene Autry Show
5.30—Opération Mystère
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Tale of the Texas Rangers
7.15—Téléjournal
7.30—Disco-Vision
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—La Lutte
10.00—Le Point d'Interrogation
10.30—Le Théâtre Chez Soi
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in review
11.30—Théâtre d'été
12.30—Sign Off

Burlington (3)

1.00—News — Walter Cronklite
1.10—Mixing Bowl
1.30—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brihgter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.45—Duke and His Swingbillies
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Whirleybirds
7.30—Crosswood Quiz
8.00—The Big Record
8.30—Telephone Time
9.00—The Millionaire
9.30—Highway Patrol
10.00—Armstrong Circle Theater
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.20—Ready on Stage 3
11.30—"Cayon City"
12.15—Sign Off.

Washington (8)

3.00—Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
7.15—John Daly
7.30—Disneyland
8.30—Navy Log
9.00—The Gale Storm Show
9.30—Garry Moore's
10.00—Wednesday Night Fights
11.15—The not so late Show

DOSTIE Radio Service
— Spécialiste en télévision —
70 St-Joseph Tél: Fed 5-5045 Thetford-Mines
196 St-Désiré Tél: 2323 Black-Lake

Pour un travail compétent consultez toujours
Jean-L. BEAUPRE
TV
— Philipps et Dumont —
Radio-Télévision
VENTE et SERVICE
Rue Dumais
Ancien Local
Fernand Chateauneuf Tél.: FE-5-555

Votre appareil de TV fait défaut.... Demandez:
THETFORD TV
Lionel Métivier, prop.
Claude Sicotte, tech.
Réparations de tout genre en Télévision
SERVICE SUR ANTENNE
820 blvd Labbé Tél.: Fed 5-5595



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!



Utilisez les annonces classées
Economiques et profitables.

FE-5-9282

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

Clavigraphe

Clavigraphe régulier ou portatif a vendre ou à louer à la semaine ou aux mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 83, Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps.



Offre avantageuse

Un local à louer situé dans un coin de rue de la paroisse St-Alphonse. Pouvant servir pour tous genres de commerce. S'adresser par lettre au Bureau du journal "Le Canadien" C.P. 340, Thetford Mines.

A LOUER

Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure. Chauffé situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noel. Possession immédiatement.
Pour informations s'adresser par *téléphone 5-5909 demandez U. A. Vaudry.*

ECOLIERS

Les écoliers qui désirent se procurer leur dictionnaire pour les classes tels que Larousse (différentes grosseurs) français, anglais Cassell's, Classic. Latin-grec, Français Latin, etc., vous n'avez qu'à vous adresser à l'Imprimerie "LE CANADIEN" 33 Notre Dame Nord, Thetford Mines.

Belle Opportunité

Chalet à vendre situé au lac du huit — Très beau et grand terrain tranquille — Pourra prendre possession immédiatement— Très bonnes conditions de paiement et à un prix raisonnable. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C..P 340 — Thetford Mines.

Pour vos PHOTOGRAPHIES



Consultez-nous pour vos photographies de mariage, anniversaires, réunions etc

Films développé dans un temps record.

Commandes postales remplies avec soin.

STUDIO ROBERT
Tél.: FE-5-6570
214 Notre-Dame Sud, Thetford-Mines

Nous sommes acheteurs de voitures usagées propres de toutes marques.
Nous payons comptant ... .!

ROUTHIER AUTOMOBILE Enr.
Achetons-Vendons-Echangeons
Chemin de Robertson FE:5-9818

— A LOUER —

Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure etc., chauffé, situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noel, sur l'avenue Labbé. Possession immédiatement. S'adresser par téléphone 5-5909 demandez U.A. Vaudry.

Un logement de Six appartements chauffé. Bien situé, sur la rue Notre Dame.

— A VENDRE —

Maison à vendre genre Bungalow, six appartements. Système de chauffage.
Prix $8,000.00.
S'adresser au bureau du journal "Le Canadien" 33 Notre Dame Nord. j.n.o.

Chronique Feminine

COURRIER DE COUSINE BLANCHE

Quel devrait être votre poids

Si vous regardez le tableau des poids que comporte la plupart des pesées publiques, dans les pharmacies ou magasins, vous y verrez que si vous avez tel âge et mesurez tant de pieds et pouces de taille vous devez peser tant de livres. C'est généralement exact--mais si votre poids est à sept livres près du chiffre indiqué, ne vous inquiétez pas outre-mesure, car les chiffres donnés sont des moyennes et non des précisions.

Il n'y a pas que votre taille qui doit entrer en ligne de compte, il y a également votre ossature. Il est ridicule de croire qu'une personne plutôt forte de corps doit peser le même poids qu'une femme qui a de petits os, même si toutes deux sont de même âge et exactement de la même grandeur.

Une autre différence dont on doit tenir compte est la constitution de la chair. Une femme bien musclée sans graisse superflue, à dimensions égales pésera plus qu'une femme dont la graisse est sans consistance.

Donc 7 livres en plus ou moins de la moyenne indiquée par les tableaux des poids est une marge que vous pouvez vous accorder sans trop de crainte. Si après avoir constaté votre poids vous voulez savoir comment vous pouvez vous débarrasser d'une surabondance de graisse, faites moi demande (accompagnée d'un timbre de 5¢) de mon feuillet sur l'obésité. Vous y trouverez nombre de renseignements forts intéressants, car la graisse trop abondante constitue un danger pour le coeur, et croyez que je n'exagère pas.

En plus de ce feuillet j'ai fait imprimer toute une série de feuillets traitant des soins du visage, des yeux, des cheveux, de la transpiration excessive, de la supression des poils follets, de la maigreur, du manque de buste etc. Tous ces feuillets sont à votre disposition, vous n'avez qu'à me les demander en m'écrivant "Cousine Blanche" 50-8ème avenue, Pointe-aux-Trembles, Montréal 5, et un prochain courrier vous les apportera dans une enveloppe discrète sans indication de provenance. Confiez-moi vos problèmes de beauté, voyez en moi qu'une amie qui désire vous aider.

COUSINE BLANCHE

Un bon vieux plat des Maritimes

Bonne-maman gardait des poules, cuisant son propre pain et ne laissait jamais rien se gaspiller. Le manger n'était tout à fait aussi bon lorsqu'elle ne le préparait pas elle-même Elle semblait avoir un don pour marier les saveurs. L'un des plats qui perpétuera long temps son souvenir est un "chowder" de poisson au four, un mets délicieux qu'elle servait au souper, d'ordinaire avec des pommes de terre chaudes, en purée.

Pourquoi bonne-maman donnait-elle à ce plat le nom de "chowder" reste encore un peu mystérieux. A part de renfermer du poisson et du lard salé, ce plat ne ressemble guère au "chowder" classique. De toute façon, il est facile à faire, et bien que la recette soit ancienne, l'idée pourra paraître nouvelle à bien des lecteurs.

""CHOWDER" BONNE-MAMAN

Conseils Commodes

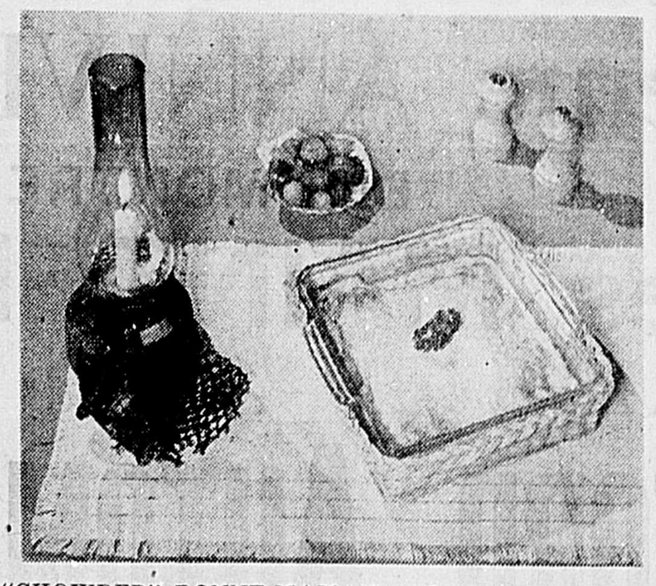
Les Boudines de poisson sont attrayantes et bonnes à manger. Pour les faire, assaisonner des filets de poisson de bonne taille et les détailler en languettes d'environ 6" x 2". Garnir les bords de moules à muffins ou de coupes à flan graissées avec ces languettes de filets et remplir le centre des coupes de votre farce au pain préférée. Laisser tomber 1 c, à thé de catsup de tomate sur la farce, au centre de chaque coupe, et cuire à four chaud (450°F.) durant une quinzaine de minutes.

Avez-vous déjà pané des filets de poisson assaisonnés avec de la chapelure de biscuits Graham et fait frire ces filets à la graisse chaude dans la poêle? La réputation culinaire d'une petite auberge des Maritimes s'est répandue grâce à ce mode de préparation.

Des tranches minces d'oranges, avec la pelure, légèrement brunies au beurre, font une décoration ravissante pour le poisson cuit.

Les filets cuits au four dans une sauce tomate parfumée avec des concombres au fenouil sont délicieux par un soir d'automne. Voici comment faire ce plat pour six convives. Faire tomber 1 tasse d'oignon haché à la poêle dans 2c. à soupe de beurre. Incorporer 1c. à thé de farine à ce mélange et les 3/4 d'une tasse de consommé concentre (ou 1 cube de bouillon de boeuf dissout dans les 3/4 d'une tasse d'eau) en même temps qu'une demi-tasse de catsup. Laisser mijoter une dizaine de minutes en brassant à l'occasion et ajouter les 3/4 d'une tasse de concombres au fenouil émincés. Verser cette sauce sur 2 livres de filets de poisson frais ou congelés dans un plat à four graissé. Cuire à four chaud (450°F.) en comptant une quinzaine de minutes de cuisson pour les filets frais, ou vingt-cinq minutes si les filets sont congelés.

Les boulettes de poisson enrobées de noix hachées très fin se revêtent à la cuisson d'une couche brune et croustillante qui les rend particulièrement délectables.



"CHOWDER" BONNE-MAMAN — La bonne saveur de l'ancien temps emprisonnée dans un plat facile à faire.
Photo du ministère des Pêcheries du Canada

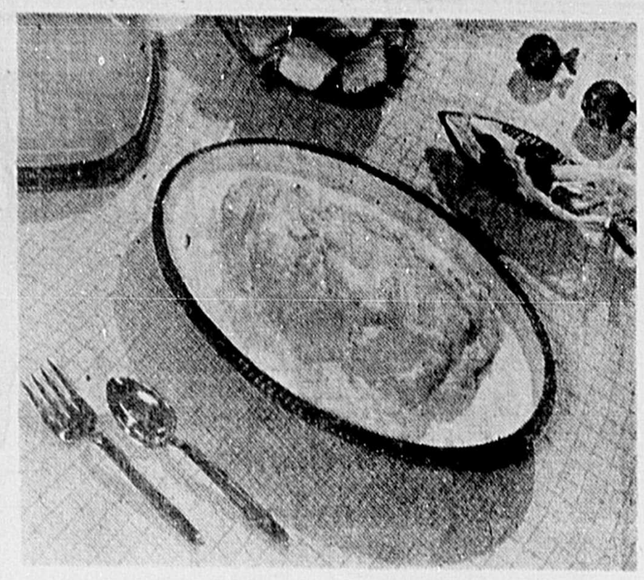
A QUI LA CHANCE ! A VENDRE

Un morceau de terrain de 200 x 300 pds près de la ligne de chemin de fer, adonnerait très bien pour place industrielle. Sur le chemin de Robertson à 1 mille de la ville. S'adresser par téléphone à FE 5-9818 .

APPARTEMENTS A LOUER

2 Appartements à louer comprenant une chaubre à coucher et une cuisinette avec eau chaude, meublés et chauffés. Dans le centre de la ville, près de l'église Notre-Dame.

S'adresser à : 289 rue Cyr ou par téléphone 5-9309.



RECETTE PRIMEE — **La recette pour la préparation du plat exquis représenté ci-dessus, Poisson à la crème, a tout dernièrement mérité à son auteur une récompense de $100 à la suite d'un concours provincial.**
Photo du ministère des Pêcheries du Canada

1 livre de filets d'aiglefin rais
6 tranches minces de lard salé ou de bacon maigre (environ)
Du sel et du poivre
2 c. à soupe de ciboulotte ou d'échalottes hachées
4 tranches de pain blanc sans croûte
2 oeufs bien battus
1½ tasse de lait

Parer les filets de manière à les adapter à un plat à four mesurant 8" x 8" x2". Bonne-maman se servait d'un plat à gâteau en métal. De nos jours cependant, on prendrait de préférence un plat à four en pyrex, qui paraît mieux pour servir, à la condition d'en avoir un de la bonne grandeur. Commencer d'abord par couvrir le fond du plat de tranches de lard ou de bacon et cuire à four modéré (350°F.) durant une quinzaine de minutes environ, de manière à brunir légèrement le gras. Disposer les filets sur la viande cuite, saupoudrer légèrement de sel et de poivre et remettre au four pour une dizaine de minutes. Répandre la ciboulette ou les échalotes hachées sur les filets cuits, couvrir avec les tranches de pain et verser les oeufs battus et le lait sur le pain. Cuire de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que le pain commence à dorer et que le flan soit pris. Quatre portions.

Pour annonces ciassées, signalez: FE-5-9282

PROMPT SOULAGEMENT DES MUSCLES DOULOUREUX
LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

Epargnez 79¢ sur ASPIRIN
MARQUE DÉPOSÉE
Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boîtes de 12 comprimés



Gros Flacon 100 COMPRIMÉS 79¢

SOULAGEMENT RAPIDE
DU MAL DE TÊTE, DES MALAISES DUS AUX RHUMES, NÉVRITE, NÉVRALGIES, ET RHUMATISMES
EN VENTE A LA
PHARMACIE CAOUETTE
63, Notre Dame Sud Tél.: FE-5-7561
THETFORD MINES

CKLD

HOCKEY

Les fervents du hockey peuvent suivre la description des joutes de hockey du CANADIEN à l'étranger, sur les ondes de CKLD, une commandite de Molson. Notez les dates et heures des prochaines joutes :

24 nov. 8:30 p.m. à Détroit
1 déc. 7:30 p.m. à Boston
8 déc. 8:30 p.m. à Détroit
15 déc. 8:30 p.m. à Chicago
22 déc. 7:30 p.m. à Chicago
29 déc. 7:15 p.m. New York
5 jan. 7:15 p.m. New York
12 jan. 8:30 p.m. à Chicago
19 jan. 7:30 p.m. à Boston
26 jan. 8:30 p.m. à Détroit
2 fév. 8:30 p.m. à Chicago
9 fév. 7:15 p.m. New York
16 fév. 8:30 p.m. à Chicago
23 fév. 8:30 p.m. à Détroit
9 mars 8.30 p.m. à Chicago
16 mars 7:15 p.m. New York
23 mars 8:30 p.m. à Détroit

Gagnez Jusqu'à $4000!
AU PROGRAMME RADIOPHONIQUE AYLMER
$50-Par-Jour

"Nous offrons beaucoup de prix en argent, au Programme Radiophonique Aylmer $50-Par-Jour."



BERNARD GOULET



"Gardez vos étiquettes de Soupes Aylmer pour gagner $4000!"

MICHEL NOËL

Du LUNDI au VENDREDI de 10.15 à 10.25 hres a.m.

Ne manquez pas d'écouter tous les jours votre poste de radio local CKLD ! Syntonisez 1230 à votre cadran !

Du LUNDI au VENDREDI inclusivement.

10:15 a.m. AYLMER $50.00 par jour
10:45 a.m. JE VOUS AI TANT AIME.
11:01 a.m. L'AMI PIERRE.
12:00 p.m. JEUNESSE DOREE.
1:45 p.m. LA CLINIQUE DU COEUR avec le Rév. P.M. Marie Desmarais.
2:15 p.m. BONJOUR VOISINE — Commentatrice Elizabeth Bolduc.
3:00 p.m. HIT PARADE — Succès français et américains, du lundi au jeudi, ainsi que le dimanche à 3:00 p.m.
4:30 p.m. ECHOS DES PRAIRIES — Une demi-heure de musique Western.
6:45 p.m. UN HOMME ET SON PECHE.

TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

5:15 p.m. Les nouvelles DOW, un résumé des nouvelles locales, provinciales et internationales.
6:20 p.m. "Au jour le jour" (MOLSON) une émission sportive qui vous renseigne sur les activités sportives locales, provinciales et canadiennes.



Au PIGALLE pour une semaine du 17 au 24 NOVEMBRE

M. Lucien Guertin à la présidence des Hebdomadaires

M. Lucien Guertin, éditeur-propriétaire du journal l'Echo du Saint-Maurice, de Shawinigan



Falls, a été élu président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada au cours du 25ième congrès annuel de cet organisme, qui s'est déroulé dans la métropole en fin de semaine dernière. M. Guertin succède à M. Aimé Gagné, d'Arvida .MM. Lucien Fontaine, de l'Echo Abitibien et Maurice Marquis, du Courrier de Montmagny, ont été respectivement élus 1er et 2ième vice-présidents.

Me Lionel Bertrand, de Sainte-Thérèse, demeure secrétaire-trésorier du même organisme. Au nombre des nouveaux membres du conseil d'administration, élus pour un terme de deux ans on remarque les noms de MM. Osias Poirier, Le Citoyen, Asbestos et Yves Michaud, le Clairon maskoutain, Saint-Hyacinthe.

Le nouveau président de l'Association, M. Lucien Guertin agit également comme directeur de la Canadian Weeklies Newspapers Association (CWNA).



JEAN LAJEUNESSE et JANETTE BERTRAND, dont la joie de vivre éclate dans cette photo, savent communiquer ce large sourire aux téléspectateurs tous les jeudis, à 7 h. 45 du soir. En effet, les vedettes de TOI ET MOI nous présentent des sketches d'un comique irrésistible. Même lorsque parfois le texte frôle le drame, que Janette pleure et que Jean crie, la dernière réplique déclenche invariablement le fou rire. C'est ce qui fait le charme de ce programme où l'on prend la vie avec humour et légèreté. TOI ET MOI est une réalisation de Charles Dumas.

A LOUER

Local chauffé 24 x 36 pouvant servir de bureau ou autre genre de commerce, deux vitrines. S'adresser par téléphone FE: 5-6650.

Logement à louer

Logement à louer comprenant 5 appartements plus chambre de bain entrée 220; réservoir à eau chaude; endroit tranquille dans quartier résidentiel. S'adresser à Tel: Fed. 5-7234.

Elle est plus large, plus longue, plus basse, c'est la Chevrolet 50 ieme ANNIVERSAIRE!

EN MONTRE des MAINTENANT

CHEZ

THETFORD AUTOMOBILE LTD

(BVLD PIE XI)

La population est cordialement invitée à assister à la présentation officielle de la voiture, qui fera étape dans l'industrie de l'automobile

LA

CHEVROLET 1958



2 morts et 8 blessés dans une collision d'autos

Deux personnes ont été tuées et huit autres blessées quand deux autos se sont heurtées de front, dimanche matin, vers 4h. 30, sur la route numéro un, au coin du boulevard Smith, à environ un mille de Thetford.

Les victimes sont: Mme Claude Cyr (Huguette Bolduc). 23 ans, du Cap-de-la-Madeleine et Marcel Gilbert, 21 ans, de St-Georges de Beauce. La mort a été instantanée.

Les blessés sont: M. Claude Cyr époux de la victime, Denis Bolduc, de St-Benoit-Labre, cté de Beauce, Mlle Lucille Laflamme, de la même localité, occupants du véhicule où avait pris place Mme Cyr. Cinq jeunes gens de Thetford occupaient l'autre automobile avec M. Gilbert; ce sont: Normand et Jimmy Proulx Gaston Racine, Benoit Routhier, et Nelson Lussier, qui ont tous subi des blessures

Les accidentés ont été transportés à l'hôpital St-Joseph, de Thetford-Mines par les ambulanciers des maisons C.-H. Cloutier et Lavallière et Fils, de cette ville.

Pour un cours....

(suite de la page 11)

missions Scolaires: "Il faut accorder à nos enfants canadiens-français et catholiques, les mêmes avantages qu'aux élèves anglo-protestants ou même catholique de langue anglaise.

7° Attendu que sur 4,000 élèves doués pour des études supérieures, il y en a 3,000 qui sont restés en dehors de l'enseignement secondaire.

8° Attendu que selon un relevé statistique compilé par M. l'abbé Lauzon et M. Arthur Tremblay, directeur adjoint de la faculté de pédagogie de l'Université Laval, à peine 4% de nos jeunes, alors qu'on peut évaluer à 12% au minimum la proportion théorique de ceux qui seraient aptes à des études universitaires.

9° Attendu que sur le nombre d'étudiants qui fréquentent nos universités canadiennes françaises, les détenteurs du titre de Baccalauréat ès Arts sont dans les proportions de 55%, la balance étant des non-diplômés de la faculté des Arts.

10° Attendu que notre université de Sherbrooke, où l'on compte environ 360 élèves dans les facultés du génie et du commerce, 10% des étudiants ont ce titre de B. ès A., sans compter les nombreux sujets qui poursuivent actuellement leur cours d'école normale et qui sont sortis de l'école Supérieure de Sherbrooke.

11° Attendu que beaucoup d'élèves dans le cours des dix dernières années, ont abandonné leur classique, à Sherbrooke aussi bien qu'ailleurs, pour s'adonner à des études scientifiques où ils ont fait et font un succès.

12° Attendu que lors du congrès de l'Association provinciale des commissions scolaires, tenu à Ste-Adèle à la fin du mois de septembre, les divers conférencier ont insisté sur l'urgence qu'il y a dans le moment de mettre l'éducation secondaire à la portée de toutes les bourses.

13° Attendu qu'à cette même occasion, Mgr Frénette, évêque du diocèse de St-Jérôme, appuyait l'enseignement secondaire dans les termes suivants: "mieux vaut un déficit financier qu'une dévalorisation de notre capital humain.... s'il faut transformer nos églises en écoles, faisons-le... l'éducation secondaire doit être mise à la portée de tous".

14° Attendu que nos universités, ou autres institutions de haut savoir, ne peuvent arriver à combler les demandes d'ingénieurs, de techniciens, etc. etc. Exemple: L'Université Laval, au printemps, sur 60 demandes d'ingénieurs, n'était en mesure d'en fournir que 4.

15° Attendu que le rapport de la Commission Royale Tremblay se montre favorable à l'enseignement secondaire dans nos écoles publiques.

16° Attendu que dans un mémoire publié par un groupe de professeurs de l'université, en date du premier d'avril 1957, à la demande de la commission scolaire de Sillery, Québec, M. Ivan Chassé, professeur de l'université Laval, mentionne la possibilité de la création d'une douzième et d'une treizième scientifique et culturelle. Il ajoute ceci: "Ceci est tout à fait réalisable et le cours secondaire conduira enfin à quelque chose. Par le fait même, il ne sera pas frusté de ses droits au dépend du cours classique.

17° Attendu que certaines villes de la province, telles que Québec, Montréal, St-Jérôme, etc., jouissent maintenant des avantages du cours secondaire à l'école publique.

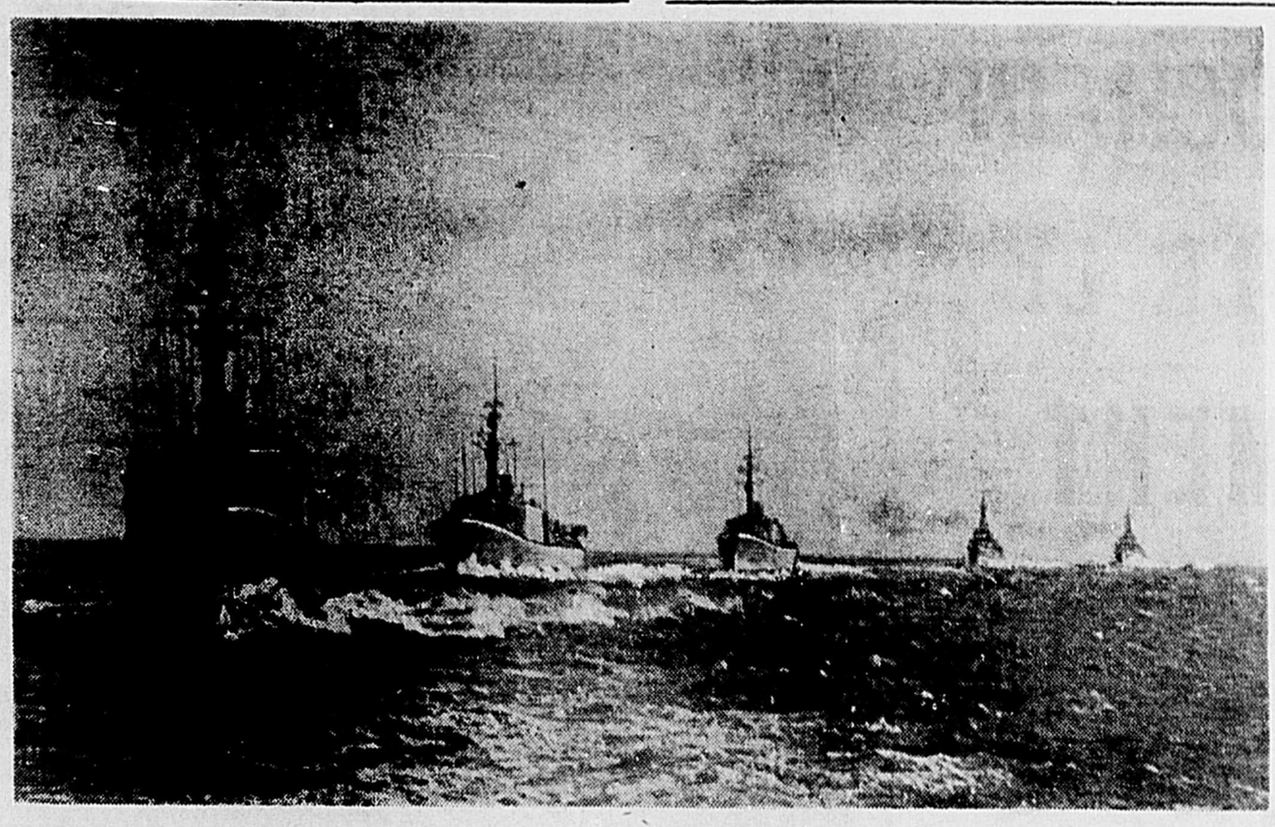
En considération de tous ces témoignages et de faits de haute valeur et considérant également que nous croyons rallier l'opinion publique à ces vues, après une enquête faite un peu partout par un certain groupe de nos membres, il est résolu à l'unanimité que "La Ligue du Progrès scolaire Incorporée" demande à notre Commission scolaire de Sherbrooke de faire les démarches nécessaires auprès des autorités légalement constituées pour obtenir, dans le plus bref délai possible, un cours secondaire complet et public débouchant directement à la première année universitaire de toutes les facultés. Nous croyons par là travailler à l'avancement de nos enfants sans pour cela nuire aucunement aux institutions privées qui ont fait du beau travail dans ce sens dans le passé.

Lorenzo Emond, président,
Dr Valmore Olivier, v.-prés.

La FORD 1958



Parmi d'importantes modifications apportées à la Ford 1958 l'on signale les phares jumelés, une élégante grille en alluminium anodisé, un toit à rainures, un coffre arrière esculpté dans le métal et les feux arrière jumelés. Les perfectionnements techniques comprennent de nouveaux moteurs, une nouvelle transmission alliant l'économie d'une surmultiplication à la commodité d'une transmission automatique, en plus d'offrir la suspension pneumatique. Sur la photo à droite on voit la Town Victoria de la série Fairlane 500 et à gauche, la Club Victoria Fairlane. Les nouvelles séries Ford seront en montre chez les vendeurs Ford-Edsel le 7 novembre.



CHASSEURS DE SOUS-MARINS — Ces destroyers-escortes de la Marine royale du Canada se dirigent vers un port du Royaume-Uni après avoir pris part à une série de manoeuvres maritimes de l'OTAN. Cette photo prise du pont du navire senior, le St-Laurent fait voir à la file indienne le Saguenay, l'Ottawa, l'Assiniboine et deux destroyers de la classe des tribus, le Nootka et l'Iroquois. En tout, huit navires de guerre du Canada ont figuré dans les manoeuvres. Six d'entre eux effectuent présentement des escales de bonne entente à des ports baltiques.
(Photo de la Défense nationale)

Un camion capote

DEUX BLESSES

Gaston Grondin et G. Dionne, deux employés de la Laiterie Beaudoin de cette ville, ont été victimes d'un accident de la route, lundi matin vers les 10 hres a. m., quand l'axe de conduite du camion que conduisait M. Grondin s'est détaché laissant le camion hors de tout contrôle. Ce dernier capota pour finalement aller s'échouer sur un arbre situé en bordure de la route.

Les deux victimes ont été transportées à l'hopital St-Joseph de cette ville par l'ambulance Lavallière; Les autorités de l'hopital nous informent que l'état de M. Dionne n'est pas grave, tandis que son compagnon M. Grondin souffre d'une fracture à la jambe.

Quelque 50 bidons de lait que le camion remenait à Thetford-Mines ont bloqué la route durant plusieurs minutes causant tout un émoi sur la route menant de St-Jean de Brébeuf à Inverness. La police provinciale a été mandée sur les lieux.

Aubaine d'équipement usagé de qualité offert par notre vendeur CATERPILLAR

U-1011-B Tracteur à chaines de roulement CATERPILLAR D7, diesel, avec commande par câble Letourneau, bulldozer à lame droite Letourneau, garde de carter et crochet de tirage. **$4,475.** Location: Québec, Qué.

U-1070-B Tracteur à chaines de roulement INTERNATIONAL TD14, diesel, avec bulldozer orientable Smith, pompe hydraulique et vanne de contrôle, Equipé d'un treuil remorqueur Isaacson. **$8,900.** Location: Québec, Qué.

U-804-B Tracteur à chaines de roulement ALLIS-CHALMERS HD5, diesel avec commande hydraulique Garwood et bulldozer Garwood. **$6,350.** Location: Montréal, Qué.

U-1186-A Payloader HOUGH avec moteur à gazoline Hercules produisant 48.6 BHP à 1800 RPM. Capacité de la pelle 1 vg. cu. **$6,350.** Location: Québec, Qué.

U-1178-A Moteur Diesel HERCULES, 6 cylindres, produisant 204 HP à 2100 RPM, équipé d'un radiateur, nettoyeur d'air, démarrage électrique de 24V, base d'acier et embrayage renfermé à double disque. **$6,000.** Location: Québec, Qué.

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées. Vol. 56.

Hewitt

Equipement limited

5550 rue Ferrier, Montréal, 3
Tél.: RIverside 8-7361

1125, de la Canardière.
Québec Tél.: LA. 9-1381

WARNER'S high-fashion A'LURE !

VOTRE SILHOUETTE N'EST PAS UN PROBLEME...

parce que cette merveilleuse brassière s'allonge pour plus de confort et pour la plus grande élégance possible. C'est aussi la nouvelle ligne de la mode..... Une douce bande élastique vous assure un ajustement confortable et un merveilleux contrôle du diaphragme. Les cotés et le dos en satin élastique. Voyez cette nouvelle et superbe Warner's High-Fashion A'Lure. Blanc. B, C, $5.00 D, $8.50.

EN VENTE AU SALON DU CORSET DU GRAND MAGASIN A RAYONS

A. SETLAKWE FILS ENR.

188, rue Notre-Dame Sud. THETFORD-MINES
Tél.: FE-5-9121

DE L'EAU CHAUDE à bon marché

Grâce à **L'ÉLECTRICITÉ**

Le chauffe-eau électrique automatique vous donne *toute* l'eau chaude que vous voulez, *quand* vous en voulez — sans jamais vous faire attendre. Et pour une famille moyenne, il n'en coûte que 10¢ par jour pour avoir constamment de l'eau bien chaude pour le lavage de la vaisselle, la lessive, le bain et les divers usages ménagers.

Parmi les nombreux modèles de chauffe-eau électriques entièrement automatiques, choisissez celui dont la capacité répond exactement aux besoins de votre foyer. Vous pouvez l'installer n'importe où, car un tuyau de cheminée n'est pas nécessaire. Il est parfaitement silencieux, ne présente aucun danger, se garde propre et ne demande aucun soin.

Votre plombier ou votre marchand d'appareils ménagers vous donnera tous les renseignements qui vous intéressent.

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.

The Shawinigan WATER AND POWER CO

VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE

GARDONS

Rodolphe Caouette

à la mairie

REPORTONS-LE AU POUVOIR

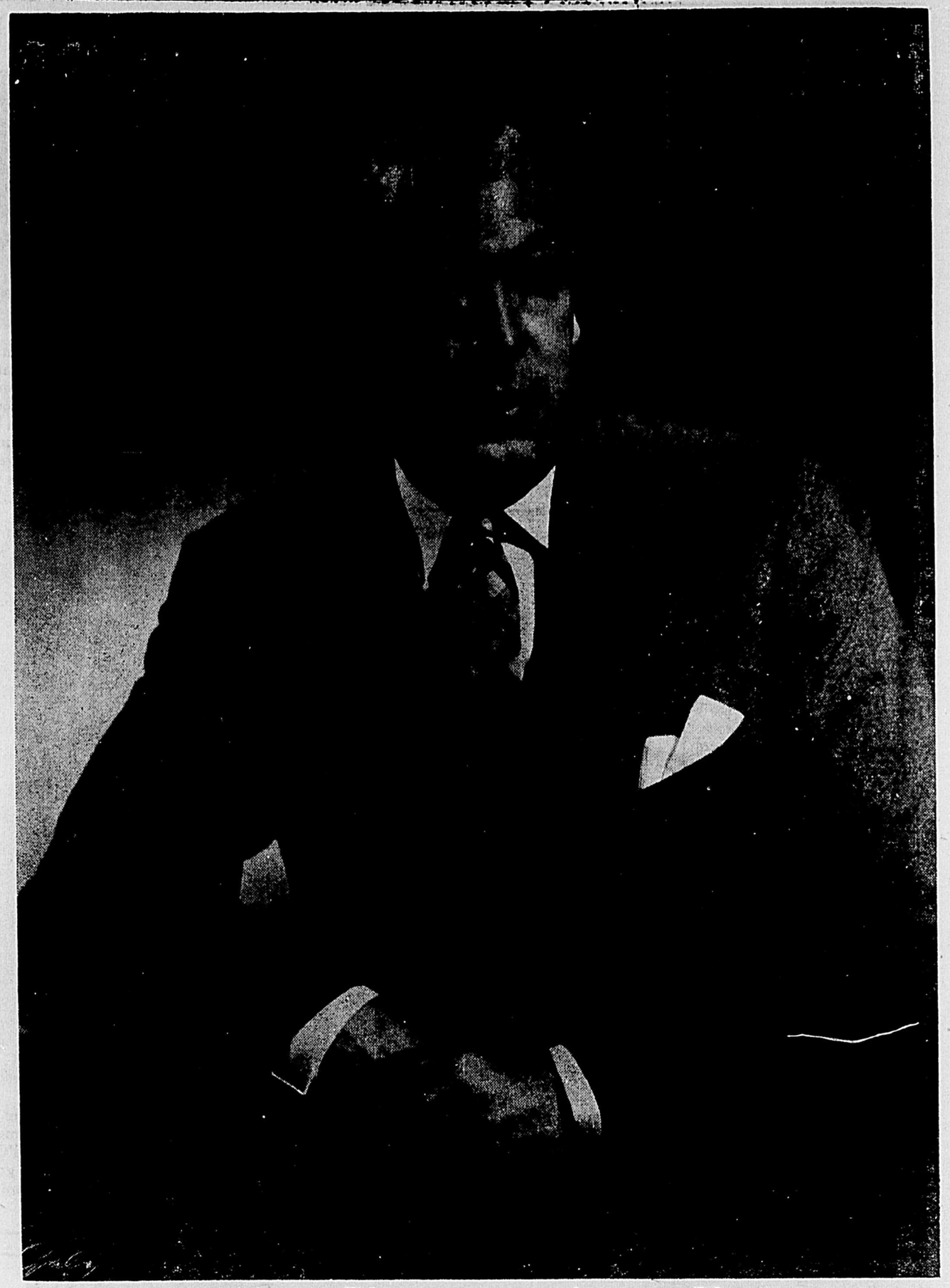
LE 11 NOV. PROCHAIN

POUR CONTINUER LE

DEVELOPPEMENT

DANS NOTRE VILLE

SES OEUVRES SONT LA



Le 11 novembre prochain, nous sollicitons votre vote en faveur de M. RODOLPHE CAOUETTE, maire sortant de charge et qui se présente de nouveau comme candidat à la mairie de la cité de Thetford Mines.

L'administration du maire Caouette et du conseil municipal a été progressive durant les deux dernières années et nous pouvons faire confiance à M. Caouette pour continuer un travail fructueux.

Dans tous les quartiers de la ville, les administrateurs ont accompli une besogne dont les contribuables peuvent constater les bons résultats.

Voici une liste partielle des réalisations obtenues pendant l'administration du maire Caouette :

1o- PLAN DIRECTEUR

Notre ville est une des premières dans la province à bénéficier d'un Plan directeur qui divise la ville en plusieurs zones en prévoyant le développement des divers quartiers municipaux.

Grâce à ce Plan Directeur, le conseil et les contribuables connaissent d'avance le tracé des nouvelles rues et des avenues, le site des places publiques, des églises, des écoles ainsi que les zones commerciales, industrielles et résidentielles.

Ce plan Directeur a été dressé par un architecte-urbaniste qualifié; il épargnera beaucoup d'argent à la ville et aux contribuables.

2o- DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Réclamé depuis longtemps, l'expansion des industries a fait l'objet de recherches et des études du maire Caouette et du conseil, avec le résultat que notre ville a conservé une industrie importante, la première à construire une vaste usine dans la nouvelle zone industrielle. Employant une centaine d'ouvriers, Lynn MacLeod Metallurgy Ltd paie des milliers de dollars en salaires et favorise le progrès et l'aisance dans notre ville en procurant le gagne-pain aux pères de familles qui y sont employés.

Cette transaction ne coûtera pas un sou aux contribuables qui l'ont autorisée lors d'un referendum, à la suite d'une loi spéciale de la Législature qui permet à la ville de créer un fonds industriel de $450,000 pour aider les industries désireuses de s'établir à Thetford Mines. De plus, l'établissement de M. Lucien Gosselin déménagera dans cette zone et augmentera sa fabrication en ajoutant la brique et la pierre artificielle aux blocs de ciment.

Les industries apportent dans notre ville des emplois et des salaires. Laissons le maire Caouette continuer son travail pour le développement industriel de notre ville.

3o- QUELQUES REALISATIONS

Le Quatrième Rang, prolongement à l'ouest de la rue St-Alphonse, annexé à la ville depuis quelques années, a bénéficié de la sollicitude du maire Caouette et du conseil.

Une somme de $335,079.23 a été empruntée pour travaux d'aqueduc et d'égoûts dans ce nouveau quartier où la ville a en outre fait des travaux de voirie pour $48,384.06. Un octroi de $27,000 du gouvernement provincial a payé entièrement cet élargissement de rue, pavage et ces aménagements.

4o- OUTILLAGE ET EQUIPEMENT

Les services des Travaux Publics et de la brigade des incendies sont pourvus de l'outillage des machines, des camions et des autos nécessaires pour assurer à la population les bienfaits de l'hygiène et de la protection contre les incendies.

5o- BIEN-ETRE SOCIAL

Notre ville jouit de nombreuses organisations sociales dont les membres contribuent à soulager les infortunés ou à permettre des loisirs utiles. Le maire Caouette et le conseil ont voté de généreux octrois aux sociétés St-Vincent-de-Paul des quatre paroisses, à la Croix-Rouge, aux Aveugles, à la Ligue Antituberculeuse, aux Comités des Chemins d'Hiver, aux deux fanfares, à la Commission Sportive, à la Commission des Journées Agricoles, aux Terrains de Jeux.

6o- SON DEVOUEMENT A LA VILLE

LE MAIRE CAOUETTE DOIT ETRE ELU PARCE QUE:

1.—M. Rodolphe Caouette a été un homme honnête et intègre. Il a mis au service de ses compatriotes son expérience d'homme d'affaires, ses talents, son initiative et son dévouement.

2.—Il mérite notre confiance. Il dirige sagement l'administration de la ville.

"Pour continuer le développement industriel de Thetford Mines, élisons Rodolphe Caouette à la mairie."

Votez

RODOLPHE CAOUETTE